

ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 250 (1000) ♦ Субота 31 грудня 1994 року ♦ Ціна договірна

З Новим роком, шановні читачі! хай буде він щасливий для кожного з вас!

Колективу редакції газети
«Голос України»

Щиро вітаю колектив редакції газети «Голос України», її читачів з ювілеєм — виходом тисячного номера.

Знаменно, що і перший, і тисячний номери газети побачили світ у новорічне свято, пов'язане в народі із сподіваннями на краще життя, з вірою в майбутнє. Печ, що сьогодні ви маєте нагоду не лише підбити підсумок зробленого, а й глибше осмислити своє місце у творенні незалежної України, відстоюванні гуманістичних принципів розвитку суспільства, утвердженні народовладдя — гаранту розбудови соціально спрямованої економіки.

Слово «Голосу України» — газети вищого законодавчого органу держави — має бути об'єктивним, принциповим, високопрофесійним, зрозумілим найширшим колам людей.

Зичу добра і благополуччя, творчих успіхів читачам, усім працівникам «Голосу України», численному авторському активу в Новому 1995 році!

О.МОРОЗ.

Колективу редакції газети
«Голос України»

Сердечно вітаю вас з виходом тисячного номера газети. Чотири роки, які минули з часу заснування «Голосу України» засвідчили життєздатність і готовність вашого видання працювати на розбудову молоді держави. Найбільший тираж газети серед національних періодичних видань — це безумовне визнання читачів. Вони і надалі пов'язують з вашою газетою професійне і об'єктивне відображення нашого багатогранного і нелегкого буття, сприяння політичним та економічним реформам в Україні.

Бажаю журналістам редакції в Новому році гострого пера, творчого натхнення.

Міцного вам здоров'я і щастя!

Л. Кучма

Л. Кучма.

Газеті «Голос України»

Рада з української народної казки
скаже: «Голос України» — газета народу.Україна добра — це світло, яке дає волю
аби й інші читачі, які працюють.Сьогодні «Голос України» знову
показує, що це світло дає, поважає.Колектив газети дає дітям
України — журналістам — вітання.

З новим роком, щастя і здоров'я!

З повагою, П.П.П.П.П.

29.12.94



У ваших руках, шановні читачі, 1000-й випуск «Голосу України». Ним ми щиро вітаємо вас і бажаємо всім співвітчизникам зробити у 1995-у хоча б перші кроки на шляху до добробуту, відчутти під собою надійний ґрунт.

Ми щиро дякуємо і за численні привітання на нашу адресу. І постараємось виправдати довіру читачів, побажання яких, по суті, закульовано в добрих словах Президента України і Голови Верховної Ради. Спасибі їм. Для нас особливо дороге і привітання народного депутата Леоніда Кравчука. Бо він разом з нами, з редакцією, започатковував «Голос України», оскільки керував тоді роботою законодавчого органу — нашого засновника.

З Новим роком, шановні читачі!

А на знімку — вперше — наш колектив, який разом з вами хоче, щоб 1995-й був щасливим для молодого нашої держави, для всіх її громадян.

За вагомий внесок у розвиток журналістики, висвітлення актуальних проблем державотворення та з нагоди 1000-го номера «Голосу України» Президент держави присвоїв почесні звання «Заслужений журналіст України» чотирьом співробітникам нашої газети.
Спасибі!

Про нашу світлу печаль і любов

Читачам «Голосу України» пропонується перед-новорічне інтерв'ю з Олександром Олександровичем МОРОЗОМ. Ця бесіда була швидше приватною, ніж офіційною, тож дозволю собі зробити деякі попередньо-підсумкові зауваження.

Звісно, такому інтерв'ю личило б більше беле-тристичного блиску, але між візаєм у простій бесі-ді, та ще й емоційній — зовсім не той Мороз, який він був у виступах чи дискусіях. Довго пере-бирав слова, не пранути при тому до афористич-ної завершеності.

Історія інтерв'ю така: про «неполітичну» бесі-ду було домовлено ще з місяць тому, досить часу, щоб підготуватися, але дуже не хотілося читати книжки чи виступи лідера парламенту, якось не ві-рилося, що знайду там духовну поживу. І помили-ся.

«Жива стерня» потрапила на очі випадково. Це — зовсім невеличка, дуже особиста сповідь, написана року 1983-го й не для друку, очевидно, першу задумана.

Незатишна ситуація: незручно казати комплі-менти.

Але наші державці так ніколи не писали. Послухайте: «В епоху розвиненого соціалізму, в пору чорневого бунта стою на забутому боєм полейті, як блудний син, що хотів би спокутувати свою вину, та не знає як.

... бере за горло розпач заєданості, пустки. Думаю. Плачу невидимими слізьми, вони капав-ють на дно душі...»

Чому не поспішаю до хати? Може, сам собі не признаюся, що боюсь невідомих їхніх запитань. І якби вони еси звелись в одне слово, то це було б сло-во «Навіщо?»

Що сказати мені вам, рідні мої? Потім, вже у зовсім не ліричних писаннях Олек-сандра Мороза я із здивуванням знаходив щось от зовсім... то тут, то там.

Власне, більш ні про що ми й не говорили — тільки про «Живу стерню» та Хату його батьки, описану там, говорили, сидючи в зашитоку кабі-неті одного з тих, як нині їх пишню люблять нази-вати, Українських Домів, обидва слова обов'язково з великої літери — отож, сиділи, говорили, але, здавалося мені, обоє так і не увійшли до Хати.

Втім, я не маю від цього особливого розчаруван-ня — нормальне наше сімейське правило: щойно по-знайомившись з людиною, не обов'язково йти з нею далі приязні. А це, можливо, річ у тім, що обоє ми були, бєдуючи, на роботі, на тій сумо київській роботі, на якій належить думати про Хату, рідко в ній бєдуємо...

— Олександр Олександровичу, в тому, що я читав, звертає на себе увагу термін «подвійна са-мозерцання». Що це для вас?

— Те, що у діалектиці Гегеля зветься «запереч-чення заперчення».

— А конкретно отам, у «Живій стерні», у дво-рі батьків?

— Те саме — тільки що відбувається у взаєминах поколінь. Заперчення, зречення — це завжди бо-лісно, хоч у Гегеля, хоч у життєвої стеблини, а над-то коли це торкається дорогих тоді людей, ти ба-чиш, що не так повинно бути, але нічого не можеш зробити.

— Перепрошую, а ким ви тоді були, саме 1983 року?

— Я ще працював в обкомі партії, заступником завідувачого відділом сільськогосподарства, за-ступником Пліхача, сімейні обставини склалися так, що з Києва поїхати не міг, тяжко захворіла дружина, а був приїзд занадто до сім'ї, намагався з відряджень на віч повертатися додому, бо діти малі, а дружина в лікарні, допомогти нікої, а батько й ма-ти залишилися самі — там... приїздили і бачили, як усе запендало... як вони тугували до землі... як чорно працювали... батько 40 років на заводі проро-бав, плонія сім кілометрів туди й назад... це тяжко мною переживалося... у них було п'ятеро синів, старший помер ще школярем, нещасний випадок, батько після того сам замалим не помер, от сім кілометрів, мати розказувала — йшов з роботи не додому, а прямо на цвинтар, мати вже його заби-рала звідти. Щоб його врятувати — фабрична профспілка послала батька в санаторій, це був 33-й рік, батько казав, що попрацює там на вісім кілограмів, я бачив те фото — після «поправки», і все думав — який же він був до того... Потім у них було ще четверо синів, три інженери й один шахтар, усі порозлігалися, шахтар вже вийшов на пенсію й переїхав з сім'єю з Кривого Рогу до батьківської хати.

— Де ця хата?

— Таращанський район, село Буди, хутір навіть.

— Ви буваєте там?

— Дуже рідко.

— Чому ви так переживаєте свій розрив з до-мівкою батьків — тому, що ви наймолодший?

— Ні, не думаю. Всі так само переживають. Можливо, висловлюються по-іншому.

— Скільки років вам було, коли ви переїхали до Києва?

— Тридцять два.

— Мені здається, я не зміг би, не захотів би...



*Батькам читачам «Голосу України»
згадує, добра і спокійна їх
на дні*

супер

— Воно-то важко, але ж я не прямо з дому по-хив, десять літ у Таращі жив.

— Але ж Тараща не Київ, там гарно, але — село!

— Ага, всі з усіма вітаються...

— Однак той переїзд не минався вам просто так. Жива стерня... Душевні муки тих, у кого по-ламамо родинні вертикалі.

— Я хочу — не для себе — знати таку модель, щоб цей розрив не був таким болісним, треба створи-ти умови, щоб він не був таким трагічним, спотво-реним, як то я бачив на прикладі багатьох сімей... ко-ли діти йдуть у життя, залишаючи родину, батьків, що поклали своє життя на цей фундамент... А от я хочу таку модель знати, щоб цей процес відбував-ся в єдиній сім'ї, щоб діти йшли до кращого життя не за рахунок розриву з батьками.

— Яким чином? Якщо коротко?

— Коротко — через реалізацію програми стабі-лізації продуктивних сил України, посидивши ро-дину — на землю.

— Ну, ось є я, напівкнягиня з поламианни-ськими вертикалями, чим ця модель допомо-же мені?

— Ви й вже не об'єднаєте, ваші вертикалі...

— Гаразд. Тоді кого ж ви хочете врятувати?

— Тих, що будуть. Що народяться. Це з сьогодні-ні в селі, й не тільки в селі. Ця ідея повинна бути реалізована, хочете, а сьогодні ж зведу вас з люди-ми, які детально все вам розкажуть.

— Дякую, не генер. Скажіть, надивившись на-те, як прожили батьки, — чому ви не стали нігі-лістом? Адже це було б природно?

— Бо батьки не стали нігілістами... при всьому тому... Батько дуже тяжко життя прожив, а це тяжко — мати, уявіть — сім'я, стільки дітей, бать-ко, його брат — після війни, полону й Сибіру, дід, — а жіноча вся праця на руках матері, і ланка, і все інше в колгоспі... уявляйте, це... коли похо-вали батька, однокласник старшого брата, полков-ник, раптом зробив для мене відкриття, сказав те, що я здогадувався, але не міг сформулювати: в цій сім'ї нікому ніколи не заздрили.

Ще — дід мій вирішально впливав на характер, хоч генетично я й досі відчуваю батьків впливи — в рисах, настроях, репліках якякось повторю-ю батька свого. Так-от, дід був господарем для дому, не терпів колгоспу в будь-якому прояві, він не був і ніколи не був би занадто багатим чоловіком, він просто своєю роботою робив, і його надзвичайно шану-вали, якщо дід Язюком прийшов із своїм сажнем і казав, що межа — от тут, то не треба вже ніякої сільради... Так-от, дід впливав дуже на формування сім'ї, мав свої власні принципи: бий, поки злочинець лежить... проучуна давав регулярно, бать-ків заборонив це робити, коли мені вже було літ 12... Батько не був ніколи, а мати — раз, за махор-ку. Так-от, мати дивилася на речі інакше, ніж дід. Він казав: гуртове — горлове. А мати, поклавши життя й здоров'я на колгосп, говорила: все ж там легше було. Я розумію: коли колгоспна система господарювання накладалася на тодішню демографі-чну ситуацію, коли це не було того потягу — ті-кати з села, колгоспна форма господарювання була ефективною й була «піднятою» до працянки. У них сил вистачало. Розумію, що 30 соток буряків на жіноку — важко, але не важче, ніж на своєму господарстві, і мати захищала колгосп як можли-

вість бути з людьми, праця справді об'єднувала їх, я бачив, як вони тугували одне до одного, коли вже ланка називалася ланкою пристарілих — вони відчували, що таким чином — живуть... Мати, звичайно, відчувала образ на життя, але нікому ні слова не сказала з цього приводу... ну, ви пам'ята-єте там, «Живу стерню».

— У мене єдине «політичне» запитання: таке враження, що ви переносите принципи родинної етики на етику політичну.

— Ви не помиляєтесь.

— Як?!

— Так, як і в родині, якщо говорити про відвер-тість, про обов'язковість.

— Ви ж самі якось писали, що відвертість у політику не окупується!

— Ні, це повинно бути, довіра, віра на слово, це елементи родинних стосунків, взаємодопомога — те, що я хотів би принести в політику, вважаю, ці елементи потрібні там.

— З цього приводу часто страждаєте, розча-вустесь?

— Знаєте, очевидно відбувається загартування організму, я налаштований на розчарування на-стільки, що не страждаю від цього, так є та й годі.

— Олександр Олександровичу, є одне запи-тання, важливе для мене. Ось вам список: О. Довженко, Т. Шевченко, Григорій Тютюнник, ота-ман Зелений, Махно, Б. Хмельницький... Всі ці люди стали тими, кими стали, можливо, через «поламианні горизонталі», ну, і любили й уміли ви-пити. Якби вам довелося вибрати — кого з них ви запросили б разом святкувати Новий рік?

— Я б вибрав, безперечно Григорія Тютюнника — коли б не знав, який він був. Для розмови про життя я обрав би саме його, але це було б непросте розмо-ва, він був крутим... а Новий рік — це інше...

— Але ж усі названі люди — не з нашого сві-ту, уявіть, прийшов один з цих звідти сюди, куди йому подітися в новорічну ніч...

— Зрозумів... З Шевченком було б важко рити, він був людиною глибокого досвіду, і та-даю, нав'язував би свою думку, а я не посмів би йому суперечити, бо дуже поважаю й люблю його. От з Хмельницьким було б цікаво подискутувати.

— Олександр Олександровичу, що змінило адже раніше вам казали «давай-давай», і заре-те саме, що б ваш батько вам сказав з цього при-воду?

— Я ніколи не ждав, коли мені скажуть «давай-давай». Я сам собі це казав і кажу. А батько? Так він же сам такий був! Мало того, що стolar-модель-щик «першої руки», як це класифікувалися тоді, він ще був прекрасним пасічником, умікальним, так-от, було, що в нашому дворі стояло 40 — 50 ву-ликів з усього села, а батьковіся — тільки п'ять, і він всі доглядав... уважав себе зобов'язаним... Бу-дучи отим таким stolarom, у хаті для себе не зробив нічого, тільки ліжко, і навіть не на ньому вмер. На останніх виборах був цікавий сюжет: я виступав у райвузлі зв'язку, і туди за 18 кілометрів приїхав чоловік, якого я раніше в очі не бачив, а він був механіком на заводі, коли батько там stolarував. І от цей чоловік каже: люди, якщо у цього чоловіка є хоч що-небудь од батька — голосуйте за нього...

— Вам самому — пощастило на дідей?

— Так. Дуже. У мене своєрідні діти, дві до-чотирі онуки, зяті... теж цікаві... скажімо, політич-но ми не зовсім сходимося зі старшим зятем... я знав ще до того, як він став моїм зятем, а я був на партій-ній роботі... що він — з родини, де були репресовані на великі строкі, з Західної України... але я казав: у них є почуття — нехай, і він укрив у нашу сім'ю, прекрасний музикант, знає, він уміє, а так не вмію, все робити для сім'ї, через сім'ю... а тропику критич-но завжди ставився до представників мистецьких кіл як до людей сімейних, але тут не сумніваюся...

Робота назва цього інтерв'ю — «Мороз як дід Мороз». Який він дід?

— Це хай би онуки розказали. Вони хороші, я їх люблю. От — це одне загадав: батьки дізнаються, що діти їх люблять і навпаки — не одразу, згодом, цього може бути зовні не видно. Мене мати ніколи не називала «синам», і я до них ніколи «доня» — «донецька».

— Як вони вас називають — «тато» чи «па-па»?

— Батько... Так ось, заїхав я якось до свата у Канів, і він мені розказує, що була тут Іра, знайшла того вірша, якого я їм колись присвятив, коли вони були маленькі, сюжет такий, що вони вдомо грають в чотири руки на піаніно мелодії, які любив моя дружина. Такий вірш. Вони, казав сват, читали й плакали: моваля, виявляється, він нас любив! Я справді ніколи не демонстрував це по-чуття, часу не було робити це так, як він годило-ся.

— Зустріч Нового року для вашої родини — це щось традиційно встановлене чи всяко буває?

— Традиція сім'ї — збиратися разом. Хай навіть не всі будуть, але все одно разом.

— Бажаю вам доброго свята і — не розчаро-вуватися у Новому році.

— Спасибі.

Бесіду вів Віталій ЖЕЖЕРА.
Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Нетерпимість

1000-й! Аж не віриться. Газета стала невід'ємною частинкою України. І має найбільше передплатників серед українських видань. З 1 січня — 506 тисяч. Шире спасибі всім, хто за нинішньої скрути знайшов можливість передплатити «Голос України». З Новим роком вас! Хай він буде щасливішим за рік минулий.

Нас називають то прорухівською газетою, то прокументівською. Ми вже звикли до ярликів. І кажемо: люди добрі, та ж ми просто газета Верховної Ради України, та сама газета, яка першою у таких масштабах почала привчати своїх читачів до думки, що монополію на істину не володіє жодна політична сила. На наших сторінках можна довідатися про найрізноманітніші погляди на актуальні проблеми сьогодення. Хто заряджений нетерпимістю до іншої думки, поважає тільки свою — тому це не подобається. Але розумний обере те, що йому до вподоби, та ще й врахує аргументи опонента. І кількість наших передплатників засвідчує — це правильний шлях, читачі нас розуміють. Верховна Рада не є політичною одностатевістю. Такою ж є і її газета. Це — природно.

І хто б сьогодні і за що б не критикував Верховну Раду (хто на виду, того завжди критикують), та одного в неї не відібрали — саме цей орган дав можливість громадянам нашої держави не на кушні вільно висловлювати свої думки і, врешті-решт, цей орган створив і саму нашу державу.

Нетерпимість до інших поглядів може завести аж до... брехні. Ось один курйозний приклад. «Обережно — пастка!» — таким попередженням осясали своїх читачів у черняхівській райгазеті «Нове життя» Житомирської області автор І.Пивовар з с.Велика Горбаша. Загальний маячін в тій публікації чимало. Але є й конкретна. Автор пише про одного з народних депутатів України минулого скликання, що той у «небезпечні для України серпневі 1991 року дні давав пропозицію вивести на вулиці Києва танки, бронетехніку проти демонстрантів, які виступали проти комуністичного режиму». Різні були люди у Верховній Раді минулого скликання, розумні й не дуже, але жодного ідіота там не було. І відповідно до таким закликанням жоден з депутатів не виступав. Було інше. Було практично одностайне голосування за Акт незалежності. Але ж, бачте, привідилося чоловікові, а газета ту маючи друкує. І сіє дикість і нетерпимість. Хоча перевірити те твердження автора — елементарно просто.

Не подобається тобі чийсь погляд — сперечайся, обстоюй свої аргументи. Тільки не бреш, не захищайся від ненависті, від нетерпимості.

Сьогодні, може, як ніколи, треба говорити суворі й жорстоку правду нашого життя. Правда сьогодні — не виступає, дорого коштує і має значні масштаби. Пошукаймо її разом, шановні читачі.

Що ми з вами знаємо, про що чуємо ледь не щодня? Про те, що Україна бере іноземні кредити. Хтось нам позичає десятки, хтось сотні мільйонів зелених. Ось і на минулому

тижні у Верховній Раді питання про черговий кредит обговорювалося. Про кредит ільовий. Аби було чим заплатити Туркменістану за газ.

Що ж воно коїться? Нам уже нема чим себе обіграти? Так, виробництво стрімко впало (далі речі, відтак і газу споживає менше), але ж не настільки! Не настільки, щоб у держави не було заплатити за необхідніші. Україна, хоч і в менших масштабах, все ж продукує цукор, олію, зерно, труби, прокат, електроенергію і т.д. За січень — листопад вироблено продукції на 927 трильйонів карбованців.

Що ж відбувається? Те, що за останні три роки жоден з урядів не зміг поживити виробництво. Метастази неплатежів огорнули економіку. Торгувати в Україні вигідніше, ніж виробляти. Про це всі балакають, але далі балакають... За цей же період всі, хто причетний до державної влади, не змогли нічого протиставити дикому, повторному персоналістичному капіталізму, ввести заохочуючі, але жорсткі й чесні правила гри для бізнесменів. В результаті державу і народ просто грабують. Кудись пливе товар, десь по закордонах осідають долари тих, хто й попиття не має про якусь етику ділової людини. Державі нічим платити за необхідніші, а в зарубіжних банках зростають нагробани в Україні мільярди.

А влада? Просить і бере кредити. Це, певно, легше, ніж брати злодів, ніж створювати умови для цивілізованого ринку. А кредити ті засвідчують не тільки безпомічності (чи тільки безпомічності?) влади. Вони означають, що за злодівське, миттєве і колюче не збагачення небагатьох платиніме весь народ. Ми і наші діти. Бо ж за кредити треба розплачуватися.

От би де проявляти нетерпимість. Урядові, правоохоронним органам. Нетерпимість до злодівства, жлобства, безвідповідальності, корупції. Ми говоримо про входження в ринок, про ринкові реформи. Іншими словами, про капіталізм. Хай так, капіталізм то й капіталізм. Але чому за це народ має платити ціною втрати скромних заощаджень громадян, а тепер ще й боргами на майбутнє за нинішні кредити? Чи не забігають? Україні потрібні справжні підприємці, а не грабники.

Тому давайте поважаємо наші владу у Новому році жорсткості і принципівості, а молодому українському бізнесу — елементарний порядність і соціальної відповідальності. Сказано ж бо — «Не крадь». І ще сказано, що в поті чола слід добувати хліб свій.



Сергій ПРАВДЕНКО,
головний редактор
«Голосу України»

ДЕ МИ Є? КУДИ ЙДЕМО?

Скільки світ стоїть, питання «Де ми? Куди йдемо?» не покоїло людей усіх часів, незалежно від місця, яке вони посідали в суспільстві. Незважаючи на загальноприйнятні «істини», переконливих відповідей завжди бракувало.

Незаперечно можна вважати два факти: суспільство перебуває так чи не в статичному положенні, і відповіді народних депутатів на ці запитання дедалі відрізняються від відповідей виборців — випадкових перехожих, «людей з вулиці».

Кореспонденти «Голосу України» поцікавились думкою з цього приводу у представників різних фракцій і груп Верховної Ради та у виборців, випадкових перехожих.



Володимир ПИЛИПЧУК, фракція
«Державність»:

— Нині ми — на невеселому старті. В політичній сфері наша демократія, здається, завагітніла багатопартійністю, що не сприяло структурізації гілок влади. А хаос визначив і місце нашої економіки — над прірвою. Вона вже не може існувати від влади, оскільки ще не знала впливу реформ.

Прикро, але факт: виробляємо менше, ніж споживаємо. Бороши Боже, знову кинуться у пошук вивинуватих. Треба шукати механізми господарювання, які дозволяють б уникнути помилки надалі. Надія вмирає останньою.

Віро, що ми йдемо в напрямку реалізації матеріальної сфери виробництва, від якого зрештою залежить зростання валового національного продукту, національного доходу і взагалі — наше майбутнє. Не хочеться, знаєте, щоб онуки шурались своїх дідів тільки тому, що вони були народними депутатами.

Василь Захарович, учасник Великої Вітчизняної війни:

— Ми — у пастці, які влаштували амбітні політики, що рвалися до влади. Руїнувати — не будувати, але ж надто висока ціна.

Я сумніваюся, що ми взагалі кудись йдемо. Ми вмираємо. Приймайми, я, що залишився зовсім самотнім, з крихітним пенсією. А надії, що доживу до кращих часів, нема...

Повідомляють власкорми

Іван КАЛІНИЧЕНКО (з Херсона)

ЖИВИЙ!

За кілька днів до Нового року в херсонській квартирі по вулиці Карбішева, 34, пролунав телефонний дзвінок із шпиталю однієї з військово-морських баз, що неподалік міста Галіфакса (Канада). Дзвінок хазяїні дому — моряк з українського судна «Сальватор Альсес», яке нещодавно затонуло у Північній Атлантиці, Олександр Таранов: живий!

Прийнявши звістку цього сувоханого судна з'ясує компетентна комісія. Але вже тепер говорять про наймовірніше: врятований третій механік перебував у воді понад 30 годин! А спеціалісти стверджують, що інтенсивне переохолодження організму людини може витримати цю найбільшій півтори години.

Можже Олександр допомогла вижити тепла течія Гольфстріму. Проте не останню роль відіграло й фізичне загартування моряка.

Члени екіпажу вертольота рятувальної служби США у складі Джеймса Догерті, Едуарда Флемінга, Крістіана Бора, Річарда Давіна, коли помітили серед бурхливого океану вогник індивідуального рятувального жилета моряка, страшно зраділи. А вже доставити Таранова до найближчої бази було справою техніку...

Сам же Олександр стверджує, що вихити його допомогла надія побачити свою дружину Ларису і двох дітей, котрі чекали на нього з рейсу в Херсоні. Ім він пообіцяв повернутися. А раз обіцяв — повинен повернутися!

Отак дотримувє слова, моряки, пілоти, всі, хто в дорозі...

Судячи з повідомлень преси, крім Таранова вдалося врятуватися і другому помічникові капітана Івану Скибі. Решта екіпажу загинула...

— У нашої квартири не вихує телефон, — повідомляла кореспонденту «Голосу України» Лариса Таранова. — Нас і вітають, і радіють разом з нами. А ми чекаємо нашого любого моряка ще дужче...

Леонід ГАШИНЬ, журналіст

І серед подарунків — вишиванка

Іванківський район Київщини — один з тих, що зазнали радіаційного забруднення внаслідок Чорнобильської катастрофи. Крім того, до цього району «відійшли» всім сіл, які раніше належали Чорнобильському. І, на додаток, в Іванківському районі приписано 680 мешканців зони відчуження, за якими закріпила образлива назва «самосілля» (загалом у зоні сьогодні проживає близько 800 чоловік).

Тож, коли до «Голосу України» надійшов вантаж з гуманітарного допомоги для постраждалих від Чорнобиля, в редакції вирішили відвезти його саме в цей район. Надіслано допомогу Товариство українських жінок із Великобританії, тому саме на його адресу багаторазово лунала подяка від мешканців району. До речі, товариство допомагає чорнобильцям не вперше. Близько року тому — також через

редакцію «Голосу України» — до допомогу отримали жителі села Дятків Іванківського району. Тепер — мешканці села Страховілля.

Речі для дошкільнят і дорослих передано селянам за допомогою сільради. Одяг для дітей шкільного віку передано сільській школі. І, утім, за словами директора Любові Іванівни Вітківської, такої уваги ще ніхто не приділяв...

Дорогою до Страховілля заходили до однієї з сільських хатини. Серед майже порожніх полиць бачу папірці із написом: «Ритуальний куточок». З'ясувалося, що, у разі смерті когось із селян, його родичі можуть придіяти тут похоронний речі. А простіше кажучи, простирати, аби накрити небажника. Якщо взяли довідку у сільраді...

Це лише окремі штрихи, що складають враження про те, як у цих місцях живуть і вмирають. Допомога з Великобританії стала ще одним штрихом у житті тих, хто опинився на забрудненій землі. І це не просто одержання потрібних речей. Коли серед одягу англійського виробництва бачиш старанно згорнуті рушники з українською вишивкою, це вже набагато більше, ніж милосердя.

На знімку: школярі Страховілля приймають подарунки.



Офіційно

Про духовне і світське

Усі церкви та релігійні громади в Україні сьогодні покликані так само, як і сапська влада, утверджувати в суспільстві залагоду, дефіцит якої нині найпомітніший. Таку думку висловив Голова Верховної Ради О. Мороз під час зустрічі з представниками різних релігійних конфесій.

Він повідомив, що для більш повного задоволення потреб суспільств і віросповідання, за пропозиціями духовних осіб держави, цілком ймовірно, знайдуть зміни відповідні статті Конституції України.

Голова Церкви Союзу християн віри євангельської Микола Мельник, патріарх України-Руси УПЦ-Київський патріархат Володимир Романок, митрополит УПЦ-Московського патріархату Володимир Сабодан та інші підтримали пропозицію О. Мороза створити Верховну Раду з дорадчих функцій, яка б забезпечила міжрелігійним чваням і узгоджувала наміри духовної влади з світською.

Духовні особи привітали О. Мороза з Різдвом Христовим, а він в свою чергу ухві — з Новим роком.

Добре пише той, хто добре думає

Напередодні Нового року Голова Верховної Ради України Олександр Мороз зустрівся з керівниками засобів масової інформації, що виходять у Києві або звучать із столиці.

Відбувся зацікавлений обмін думками про роль ЗМІ, про необхідність консолідації нашої суспільства.

Олександр Мороз підкреслює, що вплив ЗМІ більший, ніж у інших гілок влади. Люди вірять тому, що написано в газеті, звучить по радіо або на екрані.

Міністр преси та інформації Михайло Онуфріюк розповів про перші кроки своєї посади щодо підтримки засобів масової інформації. Учасники зустрічі висловили ряд пропозицій, які мають бути, на їх думку, відповідно сприйняті законодавчою та виконавчою владами.

Зустріч завершилася неформальним спілкуванням керівників ЗМІ з Головою Верховної Ради, взаємними побажаннями успіхів у Новому році.

Президент — на боці телеглядачів

В останній день другої сесії народні депутати України, схоже, весь виробничий потенціал виклали на прийняття Закону «Про оподаткування прибутку підприємств». Зрештою це призвело до того, що під запис розгубили кворум і проект постанови щодо скасування рішення уряду щодо скасування телевізійних трансляцій не набрав потрібної кількості голосів.

Тим часом у Комісії законодавчого забезпечення свободи слова і засобів масової інформації накопичилося чимало прохань виборців відновити статус-кво телевізійного мовлення. Йдеться про ущемлення прав на поширення інформації, що останніми роками зумовило економічними негараздами. Ось і наступного року загальний тираж періодичних видань планується на рівні 15,8 відсотка проти 1990 року. Яким чином задовольнити інтереси дітей, котрі на канікулах полюбляють затримуватися біля екранів телевізорів?

Перший заступник Голови Верховної Ради Олександр Ткаченко наполяг на проточному доведенні Кабінету міністрів виправити становище. Але є побоювання, що це доручення залишиться поза увагою уряду. Дуже хочеться помилитися.

Володимир АЛЕСКОВ, заступник голови Комісії з питань забезпечення свободи слова і засобів масової інформації.

Від редакції: бажання народних депутатів і багатьох телеглядачів України задовольнити Президент України, скасуванням цієї урядової постанови щодо обмеження телевізійного мовлення на території держави спеціальним Указом.

Очікуємо підписання договору

Під час виступу на прес-конференції в Києві перший віце-прем'єр України Є. Марчук заявив: «Стосунки з Росією для України завжди були, є і будуть пріоритетними. Ми повинні докласти максимум зусиль до того, щоб поглибити зв'язки українсько-російську дружбу, поглибити й розширювати взаємовигодні співробітництва на взаємовигідній основі». За його словами, держава завжди не виважливо Україна щодо відсутності підписання, як Російська Федерація, передусім в економічній сфері.

Він сказав також: «Для України має велике значення майбутнє підписання великокапітального договору про дружбу і співробітництво з Росією. Це дасть можливість налагодити зв'язки, що є одним раундом угоди про співробітництво у всіх сферах економіки».

ЗАКОН ПРО ОПОДАТКУВАННЯ — ОСНОВОПОЛОЖНИЙ ДЛЯ РЕФОРМУВАННЯ ЕКОНОМІКИ

Як уже повідомлялося, після закінчення другої сесії Верховної Ради України голова українського парламенту влаштував прес-конференцію. Відповідаючи на запитання журналістів, він охопив чимало проблем життя нашої держави і діяльності Верховної Ради України.

Запитання кореспондента «Голосу України». Ми бачили, шановний Олександр Олександрович, як важко у законодавчому органі велася робота над законопроектом про державну владу. Ще кілька днів тому цей документ не був прийнятий навіть у першому читанні. І раптом в останній день сесії він все-таки був схвалений більшістю депутатів. Що трапилось?

О. Мороз. Та нічого не трапилось. Ви пам'ятаєте, як я у своєму вступному слові при розгляді цього питання сказав про те, що керівництво Верховної Ради зробило все для того, щоб проект закону у першому читанні пройшов. Далі робоча група, створена Президентом України і Головою Верховної Ради, а потім погоджувальна комісія багато зробили для того, щоб проект закону про владу набув вигляду, прийнятного для Конституції, для всієї нашої системи законодавства і для організації влади взагалі.

Так чи інакше, ми готові були прийняти той закон із поправками, які вже були узгоджені. Безперечно, він тільки так може йти на друге читання. Отож тут нічого немає дивного. Робота була здійснена, депутати були підготовлені до голосування. Я задоволений тим, що цей результат досягнений шляхом не поіменного голосування, а можна продемонструвати свої політичні пристрасті, а звичайним способом, сприйнявши це як акт вищої законодавчої влади.

Законопроект прийнятий. Мене тільки дивує, як дещо своєрідно окремі засоби масової інформації трактують цю ситуацію. Для мене це подія нормальна, рядова, не надзвичайна. Надзвичайним

є те, що ми вчора прийняли закон про оподаткування підприємств. Це основоположний закон для реформування економіки. І ось сталося так, що він пройшов повз увагу преси, інших засобів масової інформації. А ще надзвичайно цікавий предмет для аналізу і висвітлення його, куди значиміший, ніж Закон про владу.

— І це одне запитання.

Хто б що не говорив, як б нападки не велися на Верховну Раду — і з боку окремих засобів масової інформації, і з деяких високоамовних кабінетів (та й Президент України, на мою думку, у виступі в сесійному залі зазнав багато гріхів навісис на законодавчий орган), Верховна Рада працює делаті продуктивніше, про що й свідчать прийняті останнім часом закони. І все ж ми не раз говорили про необхідність покращення підготовки законопроектів, створення навіть інституту для цієї мети. Що вам вдалося зробити в цьому напрямку? Чим порудне нас третя сесія Верховної Ради?

О. Мороз. У мене склалося враження, що виступ Президента був написаний дещо раніше, ніж працювала робоча група по підготовці законопроекту. Як ви помітили, я жодним словом не відрагував на ту, справді надмірну гостроту і навіть деякі тенденційні оцінки — хай це залишиться на совісті тих, хто готував цей виступ. Я розумію, що в Президента, просто руки не доходили викласти в кожну деталь. Я ж бачив, що настрій у нього був іншим. І перед розглядом цього питання, і в розмовах, які у нас відбувалися. Можливо, якраз той прийом, який є в педагогіці: коли ми зосереджуємося на недоліках, щоб потім досягти кращих успіхів.

Олександр Мороз: «Дай нам, Боже, сили боротися з тим, з чим треба боротися, дай нам, Боже, терпіння переносити те, з чим не можна боротися, дай нам, Боже, мудрості, щоб відрізнити одне від другого».

ках, щоб потім досягти кращих успіхів.

Тому ще раз хочу сказати: я до цього цілком нормально ставлюся, без ніяких надмірних емоцій чи висновків.

Відносно створення системи законодавства — це справді найслабша ланка у діяльності Верховної Ради, бо ми маємо тут дві складові: одна — це депутатський корпус, а друга — власне апарат Верховної Ради, секретаріат, управління справами тощо, і в цьому відношенні ми справді ще не створили такої системи, якої прагну. Наприклад, я особисто і кожен депутат мусить знати, що такий-то законопроект в такий-то момент повинен вийти на сесійний зал. І повинні бути прийняті такі-то рішення — узгоджені з Конституцією, з іншими законодавчими актами, з тими реальними процесами, що йдуть сьогодні у нашому, суспільному житті, зокрема в економіці.

Що для цього потрібно робити, я знаю. Ми ведемо зараз серйозну перебудову секретаріату Верховної Ради, створили той Інститут законодавства, про який ви згадуєте, але для нього треба умови відповідні створити. А їх ще сьогодні немає.

Ми провели дуже серйозну роботу по комп'ютеризації законодавчого процесу. Ця робота зроблена на кращому рівні, ніж у конгресі США, що визнають і самі спеціалісти конгресу. Хоч ми робили це за допомогою дослідницької служби конгресу США, це теж правда, і ми дуже вдячні за таку допомогу.

У зв'язку з цим потрібно доукомплектувати відповідні штати, змінити функціональні обов'язки працівників, розсадити, перемістити

ряд комісій і відділів служб управління справами, секретаріату і постійних комісій — це дуже складний процес. Але ми все-таки здійснюємо його задля того, щоб справді появилася чітка система законодавчої роботи.

Серед запитань, заданих Голові Верховної Ради, виділялися такі, що стосуються дальшого розвитку конституційного процесу в Україні. Олександр Олександрович розповів про роботу над створенням проекту Основного Закону і запевнив, що уже через місяць ми одержимо попередній текст цього найголовнішого документа, який стане предметом розгляду і спеціалістів, і депутатів Верховної Ради.

Голова парламенту чітко висловився за подальший розвиток Рад усіх рівнів, поліпшення і посилення їхньої діяльності та авторитету.

О. Мороз підтвердив, що він, як і раніше, за те, щоб депутати повністю перейшли на професійну основу своєї діяльності. Однак, щоб цього досягти, треба немало попрацювати для створення нормальних умов життя і праці народних обранців.

Голова Верховної Ради дав вичерпні відповіді на запитання журналістів і щодо дальшого вдосконалення оплати праці, і про дії законодавчого органу у боротьбі із злочинністю, і про наступний етап реформування економіки України, зокрема продовження процесу приватизації, і про ті проблеми, що пов'язані із земельною реформою.

Олександр Мороз тепло привітав журналістів і читачів, радіослухачів і телеглядачів з Новим роком, побажав їм великого щастя і творчих успіхів.

Анатолій КРАСЛЯНСЬКИЙ.

Продиктовано в номер

ЧЕЧНЯ: ВІДЛУННЯ ПОДІЙ

Бомбардування Грозного триває

Тривають військові дії в Чечні. Налічуються сотні жертв. Генеральний секретар ООН Бутрос Галі вирішив терміново направити у район Чечні місію з метою оцінки необхідної міжнародної гуманітарної допомоги переміщеним особам з цієї республіки.

Офіційний представник держдепартаменту США М.Маккеррі повідомив, що посол США в Москві передав протест російським властям у зв'язку з діями в Чечні: «В нас викликає занепокоєність інформація про те, що і після того, як Президент Борис Єльцин виступив із зверненням по телебаченню до російського народу, бомбардування Грозного триває».

Кримські татари — проти агресії Росії в Чечні

На засіданні Меджлису кримськотатарського народу прийнято заяву «у зв'язку з агресією Росії в Чечні». У ній, зокрема, сказано: «Процес деградації так званого демократичного режиму в Росії зайшов так далеко, що всупереч фундаментальним правам і свободам людини він розв'язав криваву війну супроти народу, що в недалекому минулому зазнав депортації з боку тієї самої російської держави». Меджлис кримськотатарського народу висловив цілковиту солідарність з національно-визвольною боротьбою чеченського народу, засудив російську агресію і заявив, що всіма доступними йому засобами вижитиме сприяння і допомогу народowi Чечні. Меджлис закликає усі національні та міжнародні демократичні рухи й організації використовувати свої можливості та вплив, щоб зупинити інтервенцію Росії в Чечні, домогтися введення російських військ.

Від Сабурова до Милославської

Не вмерла традиція під Новий рік «здавати» об'єкти. Цього разу — підірвати трамвайні лінії, що такі чимало важать для мешканців молодого масива Києва — Троєщина, яким заридили будівельники орендного підприємства «Київбуд-електротранс».

Мер столиці Леонід Косаківський перерізав традиційну стрічку, і трамвай № 28 рушив від вулиці Сабурова до Милославської.

Футболки, календарі і «Кока-кола» — іменинникам

У столичному цирку та культурному центрі «Смислечі», що на Подолі, відбулися великі благодійні заходи для трьох тисяч дітей-сиріт. Гостей та учасників свята привітали заступник голови Ватугинської райради Володимир Жуків та голова районної організації «Діти Чорнобиля» Лариса Лебедєва. Завдяки спонсорам — фірмам «Онїкс» та «Афган» — діти отримали подарунки й призи. Всесвітньо відома «Кока-кола» подбала про напої. Іменинники, що народилися під Новий рік, отримали фірмові футболки й календарі.

Світлана ПИСАРЕНКО, «Голос України»

Точка зору

ПРО ВВІЧЛИВІСТЬ КОРОЛІВ

Слава Богу, ми не заробляємо авторитет у світі брязкання зброєю. Навпаки, наш авторитет щодо роззброєння — факт незаперечний. І умови, скажімо приєднання до ДНЯЗ, висували ми, а не нам. І країні ядерного клубу дали гарантії безпеки Україні. Але, погодні мося, авторитет держави це не лише позиція в зовнішній політиці, а й передусім внутрішній порядок і стабільність. І ніщо в державі не може гарантувати їх так, як Конституція цієї держави. Україна ж з-поміж інших держав колишнього Союзу досі єдина не має нової Конституції.

Кажуть, де два українці, там три гетьмани. На жаль, справджується таке невтішне спостереження, коли говорять про Паля владі і все що з цим болючим процесом пов'язано. Ось уже четвертий рік постає питання в Україні ніхто чомусь не може поділити владу. Написано десятки проектів нової Конституції — і, так би мовити, офіційний, підготовлений Конституційною комісією, що працювала за складу колишнього парламенту і за часів колишнього Президента, і «неофіційний» — створений окремими вченими у галузі конституціоналізму і державознавства, котрі самотужки вважали за такий важкий гуж, і навіть бізнесменами, інженерами. А довести справу до логічного завершення — все ніхто. Байдуки? Ні. Навіть обговорення проекту нової Конституції показало, як громадяни вбівалися за цей Закон Закону...

Конституційна комісія, сформована вже за минулого парламенту, за наступного Президента України, поставила собі за мету створити проект Конституції й організувати його ухвалення. Такою ж благородною, безперечно, була мета й попередників. Та, на жаль, не досягли її. А причина у «гетьманствах». Подолати цей «характерний» зв'язок Президент Леонід Кучма, ініціював, як відомо, проект Конституційного Закону про владу і місце самоврядування, що об'єднує владу якого навіть на-

рік документ «малою Конституцією», поставивши на меті, як це не пахне підкреслював, поділити владу. І ніхто проти цього нічого не має. Гарна ідея. Справді, нехай кожен робить свою справу і відповідає за те, що наробив. І, як казав один з депутатів, у цей проект захокалися, навіть не бачивши його. А як побачили... То, по-годомося, критика як то кажуть, була гостра, але справді, була гостра, але справді, була гостра. За авторів. Бо від цього документа, гучно названого Конституційним законом, вишло любується. А виявилося воно в тому, що грані між гілками влади розмиті й нечіткі, як очікувалося, та й в самому проекті чимало суперечностей і розбіжностей. Так, парламент може щось не подобатися, скажімо, незбалансованість системи стримувань і противаг, навколо чого можна сперечатися, але коли йдеться про алогізми в ініціальному Президентом документі, з якого впливає держава Кримська Республіка, приміром, якось стає незручно перед самим Президентом України. Кажуть: точність — це вичислює королів. Я б додав: і безумовно, президент. Аж чим гарант держави, її цілісності. Ретельніше, панове радники, ретельніше, помічники, консультанти, референти, ретельніше треба було працювати і залучати до цієї державничої праці вчених більш критично налаштованих, ніж за заподаними «често зоволати». Бо чим більше додаткових супроводжуваних пояснень потребує документ, тим, переконано, він менш досконалий. А Володимир Гриньов надовго довго доведе

Світлана ПИСАРЕНКО — оглядач «Голосу України» з парламентських питань, член редакції.

Закінчила факультет журналістики Київського університету імені Тараса Шевченка у 1981 році. З 1974 року працювала в редакції газети «Київська правда». З листопада 1990 року — в «Голосі України», виступає з проблематикою законотворчості, зокрема в рубрику «Пишемо нову Конституцію України» проведення виборів органів влади у всіх регіонах.

лося розташувати депутатам «ідеологію» законопроекту. Навіть закоханим в нього. В законопроект.

Яким буде остаточно ухвалений закон про владу — покаже час, так само, як і те, чи дійде він в основу нового проекту Конституції, — на жаль, малою Конституцією назвати його неможливо, навіть з великою натяжкою, — чи все ж таки залишиться регламентом нашого життя (замість Конституції)? «на так званий перехідний період», — гадають завжди. Хочеться лише, щоб настав пошвидше в Україні час, коли й внутрішня організаційність, за-програмованість стабільності, відповідальність обох гілок влади стада рисами — характерними для України.

І ще одне. Є така традиція: викидати старі речі під Новий рік. А, по-годомося, шкода буває. Наче якийсь щем у душі. Розумієш, що вже не знадобиться річ, а серцем чогось ніяк розпрощатися не можеш... Магнітизм якось мають старі звичини речі, хоча й смішні вони на тій модерні чи класики або навіть трагічні. Як не крути, а не пасують до навіколишнього світу. Можливо, то святотатство у цьому контексті згадувати нашу бугалу у законодавчих бугалях Конституцію. А все ж скільки й кроїли й перекроїли, скільки в ній суперечностей і алогізмів заклали, що не пасує вона до навіколишнього світу. Як і та, що була із шостою статтею про керування і спрямовуванню сил. А все ж охочі повернути все назад і стрункими рядами з піснею пірнути знову в оманивий світ нездійснених мрій...

Усе це наша історія. І відкидати її навіть під Новий рік негоже. Ті краще врахувати. А Конституцію такі зроби константою. І для наступного парламенту, Президента, суау, і для прийняття. Та зматорство в цій державній справі ганий радник. Вони такі може підкласти свиню, даруйте.



Світлана ПИСАРЕНКО.

Візьми мандарин і віднеси його у дитбудинок

Не тому, що в дитбудинках не дають дітям мандарини. Можеш не мандарини або не тільки його. Можеш віднести книжку, можеш — гру або одяг... А може ти здатний перевести туди гроші, на які там куплять для дітей необхідне. Так, справа не в грошах, а в їх кількості і в твоєму бажанні бачити щось іше навколо, крім дебети й кредиту. Гроші для дитбудинку від фірми чи банкіра або вкази бананів від родини, котра може дозволити собі що вказує не — добродичність. І вона потрібна для дітей, раними змалку від того, що порушили їхній зв'язок з родиною. Причини різні — наслідок оди. У них печальні очі, навіть коли вони сміються. А це більше такий душевний благодій-

ницький порух потрібен тобі: щоб не черв'ясти серцем і душою.

От візьми мандарин і віднеси його у дитбудинок. Побачиш — одразу це допоможе тобі по-іншому, ніби спокотував гріх, подивившись на світ. А якщо ти це й народний депутат, скажімо, чи інший якийсь можновладець, від якого залежить зробити чи не зробити для дитини добро, ну, може, законом, яким, поправкою, розпорядженням чи наказом — ти його, після того, як віднесеш свій «мандарин», обов'язково налішиш і вже не боїтимешся, що звинуватять тебе у популізмі. Станеш другом для дітей з печальними очима, навіть коли вони сміються.



ДЕ МИ Є? КУДИ ЙДЕМО?

Василь СВІТХОВ, незалежний депутат.



— Суспільство нібито перебуває поза рамками чинного законодавства. Так доводиться, природно, що людям набридло оце беззаконня. Сьогодні можна дозволити собі порушити закон, і це зійде з рук, але наступного року, я переконаний, держава покладе цьому край. Сьогодні суспільні настрої спонукають діяти в цьому напрямі і Президента України, і уряд, і Верховну Раду. Так само я впевнений, що ми йдемо до істотної активізації підприємницької діяльності, від підтримки якої держава завжди, а не втратить.

Олександр, власник фірми:

— Ми — інпланетяни, котрі після обширного інфаркту опинилися на новій планеті — планеті майбутнього. Нині вони намагаються навчитися ходити, працювати, писати, мислити по-новому. Іноді забуваючи, що вони інпланетяни, що не існує вже колишньої захисної оболонки, яка згорнула всіх докинуло силою гравітації.

Тепер кожен може відштовхнутися і злетіти. Але правила польотів нікого не обходять. Більше того, ці правила ще не написані. Тому польоти наші безладні й небезпечні. Ми чинимо літати попри все це.

Наближення до себе

ПОБАЖАЙМО ОДНЕ ОДНОМУ ДОБРА

Напевне, можна знайти статистичні дані, представники кількох народів мешкають в Україні. Але ж не кількість голубе. Головне, що їм серце нас добре і спокійно. Іхній діміві тут ніхто не загрожую, адже вони рівноправні громадяни держави. Так, у нас склалося зараз — не завжди тепло і світло. Та не має божжечі і нехай, а тому краще життя будуватимемо разом.

Сьогодні ми розповідаємо про новітні традиції лише н'ятових народів, представники яких мешкають в Україні. Про їхні побивали колективні кореспонденти — редакції газет-додатків до «Голосу України», що їх випускають болгарські, єврейські, татарські, вірменські, польські громади й організації.

Коліс Іван Адам сказав про Вірменію, що наближаючись до неї, наближаємось до себе, до своєї суті. А хіба не саме можна сказати і про інші колишні республіки колишнього Союзу, що обрали шлях незалежності, та аж ніяк не відчуження?

Тож новітнічності кожні побажаймо одне одному добра. Усім, хто живе в Україні й йде.

Новий рік по-вірменськи

У Вірменії до Нового року родичі, друзі обов'язково дарують одне одному подарунки, прагнуть забути будь-які образи чи непорозуміння.

За новітнічним столом обов'язково присутній глава сім'ї: батько, дідуся. Вони кажуть добрі слова: про життя, родину, про справи, якими членів сім'ї зайняти, про спільних знайомих і друзів. І дякують Богові за всі блага, які — навіть щонайменші — мали від життя.

Цієї ночі в оселі має бути багато світла і всю ніч застелений святковий стіл — як запорука добробуту не лише минулого року, але й сподівання на це року прийдешнього.

Якщо в домі є хворі — до них ставляться з особливою увагою: милосердя, хворих, побажання їм одужання, і не лише їм, але й усім, з ким родина приятелює.

За святковим столом неодмінно згадують до неї свідчення на доброту того, хто ці слова промовляв.

Такі традиції вірменського народу, дотримувани вірменами, які мешкають в Україні. Хоча нам не менш до впокоїв і звичай української землі. Адже після новітнічності тут ми щиро вітаємо суспільства, а тут уже звичай зливаються. Адже ми бажали одне одному добра.

Редакція газети «Арага» — колективний кореспондент «Голосу України».

Микола КОСИЙ (з Харкова)

Повідомляють власкоро

Чай і сухарі — свято для «дна»

Харківський міський конком відкрив перший в Україні притулок для людей без даху над головою. Щонай менше близько 20 чоловік. Напевно, їх було б значно більше, бо тепло їм, їм їсть, але поряд — міський прийомник-розподільник «Бомжі» обминають його десятою дорогою. Сніданків і обідів тут не подають. А от вечери бувають — 200 грамів хліба і склянка гарячого чаю...

Навільше, як пояснив начальник притулку Олег Кранченко, немає коштів. Міський конком у жоден не залучувати лише утримання цього помешкання.

30 мільйонів, виділених обліком конкомом, витратили на цукор і тушонку. Тушонку «Бомжі» вже давно з'їли, цукру ще трохи залишилося. Тож в новітнічній ніч вони без солодкого окрему не залишаться. Можливо, буде й хліб.

Мають, сьогодні не найкращий час для розмов про новітнічність сюрпризи для бродяг і нетяг, коли на столі й добродородних громадян не завжди є хліб і до хліба. Та новітніч-

на ніч завжди була можливістю виявити милосердя до тих, чого життя кинуло на самісімей «дно». Та й невідомо чи, як кожного з нас повернеться дола.

А як аналізувати милосердя у Харкові? Начальник притулку пояснив, що він звертався до десятків найрізноманітніших державних і недержавних організацій, просив допомоги, то як чимало.

На його заклики відгукнулася хіба що такі ж бідняки, які «Бомжі» принесли свої старі речі. А багатим зовсім нема діла до «дна». Обминають притулок і сповідають. Очевидно, у церкві є більш важкий справ, ніж лише у Харкові ніч налічується близько як тисяча осіб без місця проживання. І ця кількість зростає. Здебільшого це колишні «езики», які спілкувалися раз у житті (нерідко й не з власної волі), так і не змогли підвестися. Чимало — калік, інвалідів, вірмен, вірменців, єврейська виснажені і бажали викинути суспільством на убожача життя. То, може, не зайне буде нагадати, що для кожного з них така пригода для нас і морозна для них новітнічність ніч може стати останньою в житті.

Анатолій КРАСЛЯНСЬКИЙ, «Голос України»

Точка зору

Кому в нас не вистачає влади?

На 52-му засіданні Верховної Ради України сталося те, що давно прогнозували політики-амі соціологами: — два кити, на яких тримається нині влада в Україні — президентська структура й законодавчий орган відкрито вирішили розібратися, як же розподілити оті грішки влади, що так міцно і хитро переплелися.

В принципі, ситуація ця нормальна, через неї пройшли всі без винятку країни, які добували незалежність і зводили свій власний державний лідер. От тільки атмосфера, у якій зростає і неминуха подія, не могла не насторожувати тих, хто твердо знав, що рано або пізно треба буде братися за скальпель, щоб об'єктивно, не пошкодивши живу тканину державності, розділити функції її життєво важливих органів.

По-перше, немало політичних провідників не просто аналізували можливий сценарій того, що сталося, а відверто підшукували, провокували обидві сторони до сутички — і все лише заради групових інтересів як власних амбіцій — горе нам та й годі з своїм українським «менталітетом». Згадаймо хоча б, як задовго до обговорення проекту закону про владу сторони декого газет аж рясніли загрозливими, де перерікалася неминуха війна між командою Президента України і парламентом.

По-друге, знову ж таки окремі аспекти і телепрямовані розгорнуті справжню артистичну гру, б'ючись на передових позиціях і тилах Верховної Ради України. Доходило до обурдур: законодавчий орган змушував у тому, що в країні розкрутив новий виток інфляції. Нібито парламент, а не Кабінет міністрів рознісав нові ціни, піднімав планку закупівельних тарифів, що, зрештою, не могло не потягнути за собою емісійний ланцюг. Так, Верховна Ра-

да дала згоду на друкування нових грошей, але під конкретні програми, як, скажімо, для закупівлі хліба, що до справжньої інфляції має віддалене значення. Але всі гроші і блискавки сипалися чомусь тільки на купол законодавчого органу.

У політиці існує один нюанс: перша особа не завжди говорить те, до чого кличе її власний талант і совість — вона часто змушена вибирати тональність і слова під тиском певних наближених політиків.

До честі Президента України, він у цілому витримує дилемний, спокійний тон своєї аналітичної промови, хоч теж, на жаль, не витримує від певних звинувачень на адресу депутатського корпусу і в цілому законодавчого органу, навіть незважаючи на те, що сам був обраний народним депутатом.

Глава парламенту теж не спокисався можливістю довести, хто ж у нашої країні все-таки винний у її нелегкому житті. Хоч з властивою йому м'яккістю й інтелігентністю розставив всі крапки над «і».

Отож здавалося, що операційний процес іде без якихось несподіваних ексцесів і ускладнень. Президент проти такої інституції, як Ради на обласному й районному рівнях? Ну й що? Він

має право на свою позицію. На те й збирався сотні крапих умів у купольний залі, щоб знайти розумні рішення й моделі розвитку нашої державності. У відвертій і чесній дискусії можна завжди відшукати соломові рішення. Тим більше, що і проєкт Президента, і проєкт Закону про місцеві Ради мають дуже багато спільного.

На жаль, політичні пристрасті вибили роботу з конструктивного русла. Шкава деталь: депутати і групи, які підтримували главу парламенту, беззастережно висловилися за збереження Рад на усіх рівнях. Ті ж, хто конфронтую з ним, — підтримали президентську модель. Вони навіть домовилися до того, що Голова Верховної Ради має за надто багато поважень, і за ним, мовляв, треба лишити тільки функції спікера.

Зрештою, відкинемо усі ці пристрасті, про які говоривось. І запитамось: кому у нас вистачає влади? Президенту, Голові Верховної Ради, ще кому? Та правильно говорили депутати: влади у всіх досте. Бракує відповідальності за свої дії у всіх гілках влади, на всіх вертикалях і горизонталях держави. І справжнього, а не «мікрофонного» чи «мегафонного» уболівання за нинішнє й майбутнє України.

Анатолій КРАСЛЯНСЬКИЙ, завідувач відділу з парламентських питань.

У «Голосі України» з першого номера газети. У пресі — майже 30 років. Починав з районної газети. Далі — «Молодь України», де пройшов шлях від молодшого кореспондента до заступника головного редактора. Потім — головний редактор газети «Смуглячий скарб», головний редактор кіностудії ім. Довженка, головний редактор соціальної редакції літературно-драматичних програм Українського телебачення, завідувач відділу газети «Радянська Україна».

Володар одного з найвищих призів Міжнародного кінофестивалю — «Срібний глобус», автор кількох публіцистичних книг.



Ганна РОМАНЦОВА, «Голос України»

Що у Свободи в голові, те у нас на груші

Кажуть, один чоловік порадив з трибуни американського конгресу політикам завітати до голови пана Свободи. Там, мовляв, на них чекають своїм поглядом на йолу американську діаспору. Проте, в чому була суть, — нічим разом. Скажу лише, що народний депутат України Олександр Лавринович у ті години був. Але про американську діяльність ще з шкільних років він знає більше, ніж пересічний американець, а тому члену Комісії з питань правової політики і судово-правової реформи мало б більше сенсу зайти, скажімо, на... грушу Десу у районі Полтавщини.

Не знаю, чи погодиться зі мною Олександр, але на груші він таки був. Шоправда, мав інший клопіт — просто розділював гілочки. І знімок є такий в сімейному альбомі. Навіть минулий Новий рік під тією грушею зустрічали — з бенгальськими вогнями, шампанським... Але цього року сім'я зустрічало свято у київській квартирі, що все ж таки змучує. Три місяці тому старенька хата, що правила за дачу Лавриновичам, згоріла.

Любили мальовничий куточок на березі Псла і дружина Світлани, і сини — Максим і Віталік. Скажано: така їхня доля. Проте хоч як я намагалася розшукати Світлану і пошукати щось на зразок: «аби був, як усі», «ніколи ні в чому не допомагає» — все марно. У цій сім'ї все незвично — політика (принаймні, спільні погляди) — на двох, господарство — на одній, погляди на дружину. Тактково виховання синів — або після 10-ї вечора, або до 0 пів на восьму ранку... Вихідних нема, відпустки випадає на кілька років раз, цього дитя — двохтиснева.

І познайомились незвично — на зборах булгазов. Олександр — студент КДУ — був командиром будівельного загону фі-

зичного факультету. Тоді, як вважає, почав «іти в політику», — насправді ж просто намагався створити з бойового підрозділу комітету комсомолу щось більш корисне. За що його виключили з «класу».

Шоправда, згодом повернули і квиток, і особисту картку — «на пам'ять» за якісь особливі «армійські» заслуги...

...Що ж до теорії стримувань і противаг, то



в сімейному варіанті шальки терезів все ж таки схилилися в бік Світлани. А батько — безперечний авторитет. Як конституційний суддя.

Зі старшим — 16-річним сином Максимом — у нас ніколи й не спалахнуло суперечок на політичному ґрунті. Він давно працює у Народному Русі, мріє, як я колись, вступити до Інституту міжнародних відносин... Іноді його серйозне ставлення до політики мене лякає.

Молодий син Віталік — школяр Києво-Могилянського колегіуму — так зреагував на моє запитання про батьків рід заняті: «Е, це у

ДЕ МИ Є? КУДИ ЙДЕМО?



Петро СИМОНЕНКО, фракція «Комуністи України за соціальну справедливість і народовладдя»:

— Об'єднання націоналістів з Центром, представники якого репрезентують великий капітал, може призвести до остаточної руйнації економічного потенціалу держави. Ми з самого початку попереджали Президента України про згубний вплив економічної дезінтеграції України з іншими державами СНД.

Ось до чого дійшли: якщо два роки тому частка експорту у валовому національному продукті становила 12 відсотків, то вже цього року — 2.

Вневекиш, що робітничий клас, трудове селянство і інтелігенція вже скоро зрозуміють небезпеку псевдоринкових процесів. Громадська думка вже наступного року схилиться до політики лівого крила політичних партій.

Оксана Петрівна, колишня вчителька:

— Я нічого вам не скажу, бо почну плакати. От стою — продаю «скалки» колишнього більш-менш благополучного життя...

Повідомляють власкорми

Василь БАБУХ (з Чернівців)

Олень Борис, котрий живе серед людей

Гостей, що приїжджають на зимовий відпочинок до високогірного села Селятина Путильського району, радо зустрічає красень-олень з короною розкішних роїв. Він, колись врятований місцевими лісниками від поєдинок, так звик до людей, що вже звабю дорогу до карпатських пуш.

Олень Борис, так окрестили його селятинці, вдень мандрує долами, бавиться з гусятами, а вночі повертається до вольтери, спеціально зробленої для нього працівниками Путильського лісокомбінату. Поряд з ним мешкають ізюбри, плямисті олені, кілька братів по крові — благородних карпатських оленів. У персональний кошарі розкошує дик-вепр.

Усі ці звірі були врятовані колись із біди лісниками-селятинцями. Нещодавно до цього лісового товариства долучились ще одне оленятко, яке заплуталося в прикордонній дротинній огорожі.

Опікується ними лісничий Селятинського лісництва, заслужений лісовод України, ентузіаст-природознавець Іван Шекул. Допомогають йому підгодовувати тварин місцеві дідахи. Не господарство отримало статус шкільного лісництва, до речі, єдиного в Україні.

Зараз Буковинські Карпати вкриті півметровим пластом снігу. Довкіл панують тріскучі морози. Важко звірити у холодних пущах... Але вихованцям шкільного лісництва голод не загрозює — для них на зиму заготовлено багато отави, гіллячок, кукурудзи.

Іноколи з лісів до стіжків сіна прибиваються й дикі звірі, й ніхто їх не відганяє. Люди розуміють: голод — не тітка. А корму вистачить усім.

сфері законодавства. Хіба не зрозуміло?

До речі, Віталік здійснює ще одну мрію Олександра — отримав музичну освіту. Мрію нездійснену, бо абсолютного слуху Олександрові Бог не дав. Попри повагу до хоби Білла Клінтона, свій політичний імідж він веде від мени романтичної, проте більш точної професії. Лазерні технології, скажу вам, справа не багато простіша, ніж політика!

Сам Олександр каже: «Я люблю у всьому точність. Точність мети, розрахунок шляхів її досягнення, оцінку того стартового майданчика, з якого доведеться розпочинати».

Згадує лише, — що у червні його пропозиція про прями вибори голів місцевих Рад, котрі одночасно очолювали б виконавчу владу, не знайшла підтримки в парламенті... Сьогодні на тих самих засадах будують самоврядування проєкт Закону про владу.

Не обміняю, що ні слова про політику, тому якче рамаюнася настрої Світлану на «сприго-ну» ноту: а де був чоловік 19 серпня 1991 року?

З'ясується, у Запоріжжя, на «Червоній Руті». Звідти одразу ж поїхав з Левком Лук'яненком на підб-квартиру УРП — писати завіт Руху щодо політ у Москві.

Це, здається, найкоротший політичний документ, який мені доводилось писати — чотири пункти.

Від газетирів Олександр дізнався про списки «неугодних», що готувались. Кампанія, записане, у нього була б неопанана... З Інституту надтерекх матеріалів Лавриновичам поспіхом, «заним числом», звільнили...

Світлана пригадує депо з часів були приємне: — Тільки-но відпустила паперова була у квартирі — після захисту кандидатської. От, думаю, за докторську береться — відпустку візьме... Та де там — почався Рух, збори, складання Статуту до кінця ночі... А були ж цілковиті хаоси, коли ми хотіли на ліжках у Голосіїві, відпочивали разом!

Багато що було в житті цього подружжя — і студентська квартира, і будагін, і своя перша службова кохання (щоб її отримати, Олександр доводився вляпуватися дівринком). І була... група, де Олександр вчився обійняти гідну діла за книжкою. А що дача згоріла — у міс Свободи не болить, за тим голова. Проте можливо, бере задрістість — депо з груші все ж таки виділяється.

Валентина ПИСАНСЬКА, «Голос України»

Точка зору

Не хочу воювати!

У рейсовому літаку «Тель-Авів—Київ» мою попутницю була жінка такого поважного віку, що мені навіть цікаво стало: куди це її життя покликло? І, як це часто буває в дорозі, розговорилися. Історія, розказана нею, й досі не йде мені з думки.

Представилася жінка Ганною Киянською. — Маю в Україні неоплатний борг, — сказала вона. Було в її інтонації щось таке, що змусило мене придивитися до неї уважніше.

...Коли німці зайшли до їх містечка на Житомирщині, Беті було 16 років. На очах у неї її молодшого брата розстріляли батьків — учитель міської школи: євреї не вписувалися в «новий» порядок. Дітей відправили в гетто — нашиваючи збіт барани, обгороджені колючим дротом. Завошиплених, у виразках, знесилених від голоду їх вивела за ворота українська селянка Ганна Сахневич.

Коли б Ганна була билиною в цьому світі, то тоді могла б заплатити за цей вчинок найвищою мірною — власним життям. А в неї на руках — четверо власних дітей...

Півроку вони сиділи на печі, поки ця свята жінка, продавши все, що можна було продати, купила для них посівища, куди вписали прізвище: Іщенко. Бетя стала Ганною. І нині, коли в Ізраїлі її називають Ханною, вона твердо заперече:

— Я — Ганна.

Доля послала дівчині немало випробувань. До Німеччини її вивозили в телятнику як Ганну Іщенко разом з іншими українськими полонянками. Три роки відраховувала на бауера. За цей час досконало вивчила німецьку. Після звільнення повернулася до Пішанки Дзержинського району на Житомирщині, до мами Ганни. А куди ж їще? Звідси й заміж пішла, а суджений був із Закарпаття. Там і прожила вік. Мама Ганни вже давно немає, але врятована нею Ганна ніколи не забувала своїх названих чотирьох братів і сестер.

І все б нічого. Та три роки тому поштарка принесла конверт. Лист був без підпису, і зрозуміло чому: обіцяв анонім «спалити все живе» жидівське коділо, коли господар не принесе п'ять тисяч «зелених». У хосі позадирив на їхній великий, чи не найкращий у селішці дім. А то було все, що вони мали.

Тоді вона сама сказала: «Досить». До Ізраїлю вони виїхали всією родиною, у якій вже були й українці, і росіяни, бо їхні діти одружувалися з любові, не зазираючи до паспортів своїх суджень.

Нам усім тут добре, — випереджаючи запитання, сказала моя попутниця. — Одне мені болить: стара вже, помру і не простить мені Бог, що не повернула боргу. Коли не мамі Ганні, то хоч би її дітям. От добилися, що всіх їх занесено до списку праведників світу. Адже було їм тоді більш як по 13 років, могли б виказати німцям, а не виказали. Тож мають право на довичну пенсію від одного зі світових благодійних фондів.

Тільки й залишилося, що поїхати до Києва в посольство Ізраїлю в Україні. Та знаю, що не поїдуть вони зі своєї Пішанки. Оце я й збиралася...

Боже ж ти мій, скільки років минуло, а в людини болить душа, що не встигне відплатити добром на добро. Для неї війна ще не закінчилася...

Здається, тільки нині, коли телевізійна хроніка до кожного дому наближає війну в колишній Югославії, сьогоднішній Чечні чи даїде, а згадує свою покійну маму, котра пережила війну і щиро дивувалася, прийшовши додому з магазинів довжелезних черг: чого це люди такі сердились — хліб є, масло є. Аби війни не було, то можна б не пережати...

І люди старшого покоління, як це аклинянина повторюють: «Тільки б війни не було» — і їх по-справжньому розумію лише нині, коли на екрані телевізора з'являються пошматовані вибухами тіла.

Пам'ятаю недавній телерепортаж з Чечні. Красива, молода журналістка безстрашно перелічувала, скільки на підступах до Грозного агоріло російських танків і вертольотів. Вона навіть по-жіночому не жажнулася, що в тих танках і вертольотах загинули солдати.

Хто замислювався над фактом: українські ультранатріоти стали бойовиками в Чечні — поїхали, щоб зі зброєю в руках відстоювати свободу — читай, убивати...

Чи вже не досить боронити її завоювати танками? Андрій Вознесенський, російський поет, з болічним спазмом у горлі написав у «Комсомольській правді»: «Спать не дают мне экзекующий слова танкиста без затей: «Я не могу наматывать на гусеницы женщин и детей...»

А наш український, не менш талановитий поет, без сумнівів порівнюється до Чечні... «боронити», ще й не соромиться в цьому визнається.

Не хочу воювати! Не хочу бути навіть свідком війни. Нехай отямляться наші й інші політики, які «воюють» за столом переговорів, бо мені однаково жалко чужих синів — і російських, і чеченських, і українських, які нині гинуть в бою за... За що?

Коли чуо про черговий сплеск чисть невинисті по радіо або читаю про це в газеті, то відразу згадує ту жінку в літаку, що летів в Ізраїлю в Україну...

Ну, не треба воювати, бо війна, виявляється, і перед смертю болить...

ПИСАНСЬКА Валентина Вікторівна, редактор відділу міжнародних новин.

Закінчила факультет журналістики Київського університету.

Працювала в газетах — Ружинській районній (Житомирська область), столичній «Вечірній Київ».

Заслужений журналіст України.



ДЕ МИ Є? КУДИ ЙДЕМО?



Олександр КАРПОВ, Міжрегіональна депутатська група (МДГ):

— Ми стоїмо на порозі реформ. Справді, як законодавча, так і президентська виконавча влада наробили вже чимало помилок. Але головне полягає в іншому: більшість парламенту одностайна з програмою Президента України — йти шляхом радикальних перетворень.

Що нас чекає? Михайла Горбачова теж про це запитували. Він відповідав: «Краще життя». А по закінченні оплесків додавав: «Або більш скрутне. Це діалектика»...

Галина, редактор видавництва:

— Хто ми такі? Ми — громадяни України. Це така країна, в Центральній Європі. З багаторічною історією, та, на жаль, не має досвіду життя в незалежній державі. Вже три роки минуло відтоді, як ми заявили про свою «суверенність». Гадаю, час уже визначитися, хто ми такі й куди йдемо. Саме наше затяжне дитинство і є причиною нинішньої суспільно-економічної кризи.

Я не знаю, куди ми йдемо, але чітко уявляю, куди ми повинні прийти — до нормальної цивілізованої держави, яка забезпечувала б нормальне, гідне людське життя. Але для цього кожному з нас слід дещо усвідомити для самого себе.



Наталія ФІЛІПЧУК, «Голос України»

«Я зламав ногу, так ми і познайомилися», або Розмова з «дипломатичним подружжям» без протоколу

Як з'ясувалося, дуже складно сфотографувати сім'ю про майбутнє сім'ю, як це роблять звичайні люди, вона, за її власним зізнанням, не складала, хоча й мріяла про... четверо дітей. Здобувши освіту перекладача-синхроніста, зі знанням іспанської, португальської, англійської мов, отримала направлення до посольства Бразилії в Великобританію.

— Ми познайомилися у День знайомих у Бразилії його святкує 12 червня, — згадує пані посол. — За місяць до цієї події, я був в Іспанії і зламав на ліжка ногу. Тому півроку проходив у гіпсі, і найперші місяці нашого знайомства пересувалася з допомогою милиць.

Отож позалу десять років знайомства і рівно дев'ять (день у день) подружнього життя. Про це свідчать дев'ять червоних троянд, що стоять у вази на цільному місці. А мені пощастило, бо потрапила на сімейне торжество.

За сімейним столом, коли за вікном справжній новорічний світ, а в кутку прикрашена ялинка, відкривається багате таємництво: будешся нове приміщення посольства, у дворі якого буде мальований садок, в якому розставити ліпні троянди, мабуть, для того, щоб наступні

річниці весілля відзначати квітами не з Бессарабського ринку, а вирощеними руками Олександрів.

У цей сім'ї річниця одруження розпочинає період свят. Різдво, Новий рік, 6 січня — День трьох королів. Цього дня до новонародженого Ісуса прийшли три королі з дарями. В Італії та Іспанії — свято дуже велике, і діти одержують подарунки з цих двох країн, то «традиційно» переплелися. В сім'ї Бакерів дітей обдаровує на Різдво, і на День трьох королів. А в найстаршій 10 січня ще й день народження.

Люб'язні господарі пояснюють мені, що святкування Нового року в Аргентині відрізняється від святкування в Україні, хоча там, що у нас це свято сімейне, а у них — друзів, коли келихів дружності за дружбу і вдалий настрій рік. А Діа Мороза в Аргентині називають Пана Нуєл. До речі, цей казковий персонаж (Санта Клаус, Пер Нуєл, Дід Мороз тощо) мав свій прототип — італійського єпископа Ніколаса: він зробив подарунки бідній дівчині, щоб вона могла виїхати заміж. І ніслю, що римська церква його канонізувала, прийнявши вважати, що той, хто робить подарунки, і є Святим Миколаєм.

Стигати пана посла про економічні та політичні проблеми наших держав зник так і не повернувся. Коли, призираючи на кореспондента, в кімнату входять четверо симпатичних дівчаток, ведучи за руки дідусь, дуже серйозного в минулому дипломата, і вмолюючи розповісти, дуже серйозним сьогоднішнім послом Аргентини в Україні, щоб сфотографувалися на сімейне фото, розумієш, що найголовніші міжнародні теми — це любов і сім'я.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

НОВИЙ РІК ПО-ТАТАРСЬКИ

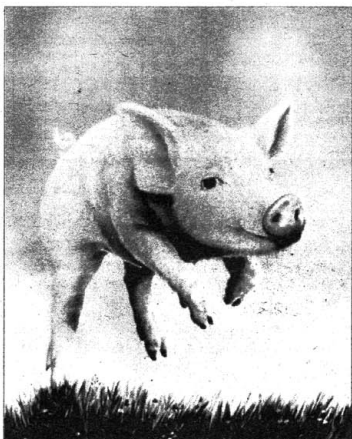
Кримські татари Новий рік святкують на іському піштрові, але в районі регіонах назвали його по-різно-му. Наприклад, на південному березі це була «Календа» (латинською — перший місяць), а 22 грудня «Кантар», що значить «переза для великих виходів». Мабуть, на увазі різновиди (зімове соєношення).

До свята господарі готують «Яни йил кобесте». Це пір'я, вивиснений курятину з рисом. Зверху в центрі кобесте ставлять кефироване варення. Готують білу яєлю. До того,

як востаннє навколо святкового столу, члени сім'ї намагаються непомітно мазнути обличчя один одного сажено з-під казана. Значиться галас, жарти й розпочинається розваги. З настанням темноти хлопчики відганяють навіворті шубу, гуртом ходять від хати до хати, вигукуючи: «Календа, календа, календа!» Підховають до хати, вимовляючи татарську вірші, що в перекладі означає: «Коли пригостите, хай у вас народиться хлопчик, коли ж — ні, лиса дівчинка».

Дівчата цієї ночі колядують. Хлопці ввечері тайком відіде кохану дівчину і питає її, чи готова вона прийняти сватів. Якщо так, то вона дарує хлопцеві вуглику як знак згоди бути господарем його дому. Цей нічний свиті дають, загадуючи бажання. Наступного ранку розповідають, що бачили, бабусі чи матері. Вважають: те, що наснилося цієї ночі, збувається.

Редакція газети «Голос Криму» — колективний кореспондент України.



Христофор ГРУША

Поміж нами, кабанами



Чудова річ — історичні паралелі! Приміром, приємно думати, що великий Будда виділив Україну з-поміж інших земель і віддав один рік свого космічного календаря Кабанові, істинному представникові нашої цивілізації. Або ще: кажуть, гуси врятували Рим. А от наш брат врятував щось незрівнянно більше. Бо князь Володимир вже був готовий ісламізувати Русь-Україну, але вчасно дізнався, що це ж доведеться сала не їсти, та ще й «лицом кавказской національності» обзиватимуть — передумав, і правильно зробив, з огляду на суто внутрішні справи деяких нинішніх держав.

Приємно також згадати, що й Європа робила нам честь: знаменитий британець В. Пух кріпко дружив не з ким-не-

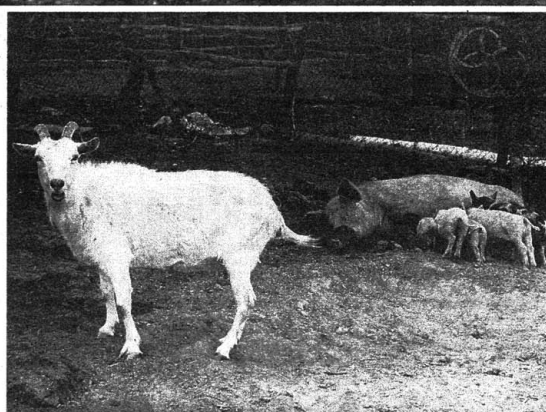
будь, а з Пашем — безсумнівно, українцем, закинутим долею на чужину. Як бачите, наш брат глибоко закорінений у світову генетичну пам'ять.

Однак, правду кажуть: яка епоха надворі, такі й свині.

Чи не тому останнім часом ми стали схожі не на благородних синієх, а на сучасних рекетирів, отих спортивних, мускулятих, підтянутих хлопців, що не встигають нагуляти сала й на палець і вмирають молодими...

Бо, як не кожна птиця долетить до середини відомої вам ріки, так не кожен хазяїн нині може догодувати свого кабана до стандартних чотирьох пальців сала, і не всякий з кабанив доживе до року нашого тріумфу...

Фото з архіву редакції.



Точка зору

Сергій БОРИСЕНКО, «Голос України»

Не забути сироту й убогого

Лялька Барбі виявилася чудовою нарядною для Петрушки... А історія їхнього дивовижного кохання розгорталася довкола ошатної ляльки, що її вилаштували вихователі будинку «Малютка» для дітей від одного до трьох років. Діти сміялися як діти. Кожний малюк — на руках вихователя або лікаря. Увага всіх прикута до Барбі і Петрушки...

Такі ляльки вилаштовують під Новий рік на Лісному масиві Києва відпочити, як на кошті, зароблені на одному з комунальних суботників, спорудили красень-будинок для сиріт. І щороку, проходячи повз записаний острівчик чепурних сосен і ялин, мимоволі думаєш, як буде цього разу.

Цього разу на узлісся приїхала інюмрка і якісь час за вивантаженням гуманітарної допомоги ми спостерігали за вродливою молодого жінкою. Як з'ясувалося, Світлана в минулому вихованка цього будинку. Тут її навчили читати, оскаржувати матері не знає, а батько й брат «весь час сидять». Коли її випустили з три роки, її переїхали заїзди до дитячого будинку на Подолі, а вже потім — в інтернат. Життя, ітм, так і не складалося, хоча іншим значно важче. Світлана усміхається: їй навіть де в чому поталанило. Незважаючи на те, що перенесла тяжку операцію на серці, що, зрештою, не дало змоги включитися в роботу, вона одержала квартиру на Троєщині, народила маленьку Олену.

Та саме лихо не ходить: через виявлення палички саломонелі зачинили на карантин пологовий будинок. І тоді жінка приїхала до дитячої сиріт — на Лісовий масив. Ні, її не позбавили материнських прав. Просто в «Малютку» чудові умови для утримання малолітніх дітей. Недарма вони багатьох лікарів, ви-

хователів і сестричок називають матусями. «А бачили б ви, скільки сліз, коли настає час переїздити до дитячого будинку!», — каже Світлана.

І її слова підтверджує незабаром лікар педіатр ніжної категорії Алла Кузьміна, що перевозила цього року дітей до дитбудинку.

— Справді, — каже вона, — Міністерство охорони здоров'я і Міністерство освіти мають дати дозвіл нашій установі утримувати сиріт прийнявши до семи років, бо такі переїзди завдають малечі небезпечних психологічних травм. Тим паче, що для цього є всі передумови — підпорядкування установи санітарному управлінню місцезорядовідділу, цілком ймовірно розпирення наших фондів за рахунок будівництва нового корпусу відновлювального лікування, зрештою, висока кваліфікація наших кадрів.

Чи не бракує чогось — не запитував. Бо, зрозуміло, що не все сьогодні можуть дати «Малютку» підприємства Ватутинського району, але Алла Віталівна не пам'ятає випадку, щоб у чомусь сиротам відмовили.

Учора і сьогодні когось залишає мати у пологовому будинку, а когось — просто на вокзалі. Моя випадкова знайома Світлана ламала на сиротках маленького мандарина.

пригноблюючи свою дочку. Мандарин спонукає до вселенських асоціацій і узагальнень. Яким чином молодий державі добитися того, щоб кожна долля-сиротка — вже не мандарина, а людяка — не залишилася на узлісся життя? Як у пророка Мойсея, которого також зреклись в дитинстві, а він став поведирем цілого народу? А з іншого боку — чи не зарано Україну ратифікувала Конвенцію з прав дитини, якщо їй досі не має можливості забезпечити їй найкраще право — бути дитиною? Бо як не крути, не нагодувати кожного знедоленого, не зірвати, не вивчити без батьківської ласки, коли держава з порожніми кишеньками, а це живе стереотип: «українська сирота не може стати американським сином». І ламаються людські долі, як мандарини.

І подумки відповідало: не зарано. Бо Україна ніколи не знала, що таке сиротність і не може миритися з ним ніяк. Це проти нашої, якщо хочете, ментальності. Не зарано. Бо раптом не обмежимося, самою ратифікацією, а приймемо державну програму захисту прав дітей, які не знайшли батьків.

Не зарано. Бо на Лісовому масиві Києва такі засідають під Новий рік алянки.

Київ.

БОРИСЕНКО Сергій Михайлович, завідувач відділом новин. 13 років працював редактором багатотиражної газети на одному з провідних підприємств Кієва, у ряді іноземних інформаційних агентств. 1982 року закінчив факультет журналістики Київського держуніверситету. Спеціалізується на висвітленні економічної тематики.



Людмила ГРАЧ, «Голос України»

Трішечки радості на схилі літ...

Новий рік завжди був святом сімейним, домашнім. А як ведеється тим, хто волею долі позбавлений тепла рідної дошки, де й стіни гріють? Чи не почуваються вони забутими й непотрібними?

Я вирушаю до будинку старих, пошарапані, нині він прибрав назву геріатричний пансіонат, щоб дізнатися, як його мешканці зустрічають новорічне свято.

Розташований на околиці Києва тихий прихисток для самотніх стареньких — сучасна споруда, у якій тихо плнне життя, без метушні. В перелюк мене зустріли велетенські фікуси, під якими сидили діди бабусі, що, певно, повернулися з прогулянок. На мое запитання одні з них задержували, але цілком серйозно повідомляли: «Буду Сигурьонкою!».

З'ясувалося, що тут до зустрічі Нового року всі готуються завчасно і за повною програмою. Количний міністр соціального забезпечення, а нині директор цього пансіонату Дмитро Стаднок розповів, що в

концерті художньої самодіяльності беруть участь усі, хто в змозі — співають, декламують. Новорічні ночі на всіх чекає святкова вечеря (овочі й зелені з свого присадибного господарства). Старі люди — палкі прихильники городництва. Картоплю вирощено власноручно.

А який же Новий рік без шампанського? Чоловіча половина про це подбала, адже свій ларьок та магазин поблизу і 25 відсотками пенсії кожен розпоряджається самостійно. Я заходила до кімнат несподіваним гостем — скрізь відпочивали або дивилися телевізор, але зустріли мене з усмішкою. Затипіли, усі вийшли. Рідні серцю фотокартки молодості...

Усе було б звично. Та в одній з кімнат я побачила стіл, заставлений

гвоздиками. З'ясувалося, в тісному колі четвертий день (!) відзначали... весілля. Відомий, особливо старішму покоління, народний артист СРСР Володимир Дальський одружився із заслуженою артисткою УРСР Галиною Кабаньєю.

Чи давно ви знайомі? — поцікавилася я.

Галина Андріївна розповіла ледь не «кіншій» сюжет:

— Познайомилися в Харкові у 37-му. Він був уже знаменитістю, а я лише студентка. Він залицявся до моєї подруги, а мені таємно подобався. І лише через 30 років ми знову зустрілися у Будинку ветеранів сцени, що в Пушч-Водиці...

— Як ви зустрічатимете Новий рік?

— Ми затіпаємося романтичально. Ось голюємо до вистави «Мартина Боруля».

Мені не хотілося залишати цих людей. Побажавши всього найкращого, я вийшла з кімнати, де за диверсами залипилися інна ціла коліска, подарована — старому артисту Дальському нинішнім міністром соціального забезпечення...

На зйомку: подружжя Г. Кабаньєй і В. Дальського (у центрі) прийняли привітати друзі.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



ДЕ МИ Є? КУДИ ЙДЕМО?



Антон БУТЕЙКО, депутатська група «Центр»

Мало не кожен з народних депутатів під час передвибірної кампанії обіцяв обстоювати передусім економічні інтереси держави. Аби так і сталося, як обіцяли у гурті Верховна Рада не нагадувала б школяра за день до іспиту.

Керівники Верховної Ради відповідали за незадовільну організацію законотворчого процесу. Це одна з причин, чому ми затрималися з реформуванням економіки, припустилися багатьох огріхів і помилок.

Тим часом, депутатська група «Центр» свого часу пропонувала адміністративну відповідальність за звільнення підготовки, скажімо, законопроекту про державний бюджет на 1995 рік — аж до позбавлення з зарплати членів Кабінету міністрів. Але говорили про активізацію реформ — і водночас натискали на гальма.

Хочеться вірити, що наступного року так не станеться. Програма Президента України нібито багатобачіюча, але навряд чи здійснена, якщо не матиме підтримки з боку усіх лівих влади.

Сергій Анатолійович, воли трамваю:

— Куди йдемо? Та пива пити!

Володимир МАРЧЕНКО, Соціалістична партія України:

— Нині, на мій погляд, Україна стоїть на шляху хибних реформ. Щодо владної кризи, то її я не бачу. Певен, що Президент України має достатньо повноважень для того, щоб здійснювати реформи.

Проте трудові колективи вже почали усвідомлювати, що ініціатива програми приватизації не стимулює товаровиробництва на ефективне господарювання.

Помилка держави, що вона усувається шляхом непоміркованої лібералізації від контролю за суспільно важливими процесами. Зокрема, від підприємства життєвого рівня населення.

Ми йдемо до усвідомлення хибності проголошеної політики у сфері економічних реформ. І до зближення свідомості народу з переконаннями політичних партій лівого крила.

Володимир КАРПОВИЧ, висококваліфікований токар (у минулому):

— Я не знаю, де є ми. А знаю, де я — серед безробітних. Хоч у тому минулому, яке нині лягло демократи, про мене писали в газетах, обов'язково додаючи: «Токар — золоті руки».

Куди йдемо, я сам не знаю, а з бальачок політиків це важко втямлю.

Леля Ванга дивилась у воду...

Торік, 31 грудня у нашій газеті відома болгарська віщунка Вангелія Гуштерова зробила абсолютно правильний, як ми переконалися, прогноз для України на 1994-й: «Крові не бачу, пополу також».

Без сумніву — це найбільший здобуток року, що минав. Були нестатки, були проблеми, були прикраси, були болі й жалі, але леля (з болгарського «тітка», бо бабою називати привидищо — язык не повертається) дивилась, як кажуть, у воду; і виварило, і клекотило життя в організмі молодого держави. Дового віку вам, леле Ванго!

... А астролог

Лариса Михайлова — на зірки

Наступного року ми станемо свідками відкриття зловживань у видчій еспелнах влади. Наш уряд має бути стриманіший й далекотелдішній, особливо в лінії. Очікується розв'язання питання приватизації. Рік обіцяє бути нелегким на шляху до досягнення цілей, загрожують суперечностями та конфліктами, але принесе стабілізацію нашої економіки, розпочнеться її піднесення.

Будете щасливі — стверджує астролог Ірина Русанова

Овни, будьте обережними, уникайте конфліктів та необачних дій. Тільці, у колі друзів не наполягайте на своєму. Близнюки, заздалегідь обміркуйте свої плани, бо імпровізація може виявитися невдалою. Раки, краще зустріньте Новий рік вдома серед близьких, друзів. Леви, новорічна ніч для вас буде спокійною та приємною. Діви, не дратуйтеся через дрібниці, не зиспуйте собі свята. Терези, на вас чекають несподіванки, якщо ви не розумієтеся, вони принесуть вам вдачу. Скорпіони, готуйтеся до того, що ваші плани знайнуться зміняться. Стрільці, у що ніч у вас дуже широкі можливості, скористайтесь ними. Козерози, вам слід уникати гострих ситуацій та конфліктів. Водолії, чарівна ніч подарує вам нових друзів. Риби, обережніше за новорічним столом, особливо з алкоголем.

Трагікомічне поруч

Заморожене кохання

Відомо, що лише один крок розділяє смішне й трагічне. Історія, яку розповів народна артистка України Ніна Матвієнко, це раз перекожує в цьому:

— Давно не було. Якось перед Новим роком приїхала я зі школи-інтернату додому. І перший до клубу — там чекав на мене мій хлопчик. Нарешті ми мали побачитися...

Тричіла той лід морозу — градусів тридцять, а то й сорок. А я блаженко відгулялася, вузла ганчір'яні черевички, біжу до клубу. Від шастя не відчуваю і холоду! Вечір без пальта була, танцювала — мороз не брав. І тільки коли йшла з моїм кавалером додому, відчула, що так змерзлі підборіддя й губи — слова не стуюло. А він мене ще й додому не відлучав: пушу, мовляв, коли скажеш, що кохаєш. Якось я вивралася, до хати добігла.

Він іде заду і гука: «Ніно, кохаєш?» А я мене й пальцею до клямки приміряв, я й відповіла лише: «Й-и-и...» А йому вчулося, що «ні» кричу, страшенно образився. Отак і пропала моя любов. Сдине, що втішало: не заступалися... Хоча все ж таки Бог покарав: сів мій голос, місяць шепотіла.

Записав Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.

Яків ГАЛЬЧЕНКО, «Голос України»

Ми ж не якісь там «чухраїнці», щоб так довго товкти воду в ступі, сподіваючись, що якщо воно та буде

Надумав Василь Говорун побудувати в селі власний переробний цех. Довго й захоплено розповідав йому про свій задум, а той урив його й ошелепив:

«Нічого з цього не вийде. Якщо й зробиш, заберуть до козгоспу, то й матимеш дірку від бублика».

— Так і не дійшли згоди, — розповідав мені Василь. — А як хочеться відувати себе справжнім господарем, захити по-людськи, зрештою дітям спадщини залишити».

А я, слухаючи його, згадав оповідь святого Осташа Вишні про якихось «чухраїнців». Жили біто колись ці диаволяти людські. Називали їх так будинок через те, що народ тоді був звичайно чухатися. Коли чухраїнець починав або якусь роботу, то замість того, щоб добре все продумати, спланувати, робити як-так, а тоді, коли нічого не вийшло, спершу каже: «Якби ж знав!», а тоді «Так я думаю, що якось-то воно буде»...

Мабуть, справді ті «чухраїнці» жили давно, бо в кожному з двадцяти п'яти тисяч листів, що надійшли цього року до редакції, переважно починали, що і як слід робити «верхами». А це вимоги — неодмінно надрувати їхні міркування, пропозиції, щоб почути ті, кому слід.

Таких людей у нас немало. І скільки всьляких пропозицій чути наарах, на сесіях Верховної ради, скільки їх звучить по радіо й телебаченню, друкується в газетах. Зається, всі добре знають, як і що робити. Але чому ладу держави ніяк не можемо дати? Йому не можемо порозуміти,

Точка зору

Що ж згоди в тому, як нам далі жити?

Зається, ми добряче вже втомимися від численних і багатозначних обіймів безвідповідальних політиків. Порожні кишені і кусочі цині нині краще за будь-яких професорів формують свідомість, соціальну орієнтацію, поведінку тих, кому багато що не по зубах, і тих, кому все доступне. Кожному, кажуть, своє. Але живий хоче жити. По-людськи, з вірою в забезпечення завтра. А тим часом учителі відкають зі шкіл, викладачі й науковці з навчальних і науково-дослідних закладів. Вікають не тут, де цікава, потрібна суспільству робота, а тут, де більше платять, особливо ж якщо «зеленими».

Нині у розпачі не лише люди похилого віку, малоюмлі, а й значна частина молоді, яка не може прилучитися до сучасної комерції, бізнесу. З ними складніше, бо вони змушені жити багато на що, аби лише вижити. Тільки до заводських прохідних мало хто з них проступає... Але чи можемо ми, як маємо право звинувачувати їх у цьому?

Яків ГАЛЬЧЕНКО *робом з Чернігівщини. Працював на підприємствах Луганська і Києва, служив у Радянській Армії, закінчив факультет журналістики Київського університету. Після того працював у Київському обласному відділі комуністичної журналістики, Київському міському відділі комуністичної журналістики. З 1991 року в «Голосі України» — редактор відділу листів.*



Богдан ПАВЛЮК, журналіст

ПІШЛИ У ЦИРК НА РАНДЕВУ!

І не реально: таку нагоду мали ті шанувальники мистецтва, хто побував у Київському цирку під час запису телевізійної програми «Новорічне рандеву під куполом цирку», організованої Українським мистецьким фондом імені Володимира Івасюка і Державного телерадіофонічного товариства України. Глядачі стали учасниками казкового естрадно-циркового дійства за участю відомих артистів цирку. Як завжди, чудово виступили популярні співаки Віталій Білоножко, Тетяна Поляк, Назарій Яремчук, Пилип Зібрів, Віра Поплавська і Олександр Тихоняк, Олена Апіна, Ольга Макаренко, Астрів, Олена Мозгова, Діна Гуменик і Віра Галушко (дует «Горлиці»), Олександр Тиченко, Ірина Білик, Любон та Віктор Арісміон, дует «Бісма», танцювальний ансамбль «Романс», сиринський театр «Мізіон», майстри роз-

АНОНС

мовного жанру Микола Невідвичий і Олександр Попов. Захочення у глядачів викликали і циркові номери. Сподобалося свято і дітям. А ті, хто народився 1 січня, отримали подарунки від Діда Мороза: електронно-механічні іграшки «Паротат».

Велике естрадно-циркове шоу стало примічним подарунком для присутніх під куполом цирку. А ті, хто не зміг стати учасником запису новорічного дійства, зможуть побачити захоплюючу програму «Новорічне рандеву під куполом цирку» 4 і 7 січня 1995 року на екрані першої програми Українського телебачення.

На знімку: дует «Горлиці» — Діна Гуменик і Віра Галушко.



Фото Григорія ОГІНСЬКОГО.

НОВИЙ РІК ПО-БОЛГАРСЬКИ

Передноворічний вечір поручу починається зі старовинного звичаю. Після божественних турбот приходять раптом несподівані й жалюгідні тії. Вці сідають за святково сервірований стіл, але чекають найголовнішої події. І от господаря поважно вносять до святині її — «щасливу банію» — вертуту. Ставлять на стіл, запалює свічки, сама сідає в загадковому мовчанні. Голова родини, знову ж таки мовчки, розрізає банію на шматки, потім три рази обертає сковоруду, на якій та, свіжоспечена, лежить. І після цього запрошує домашніх:

— Ну-но, викликаймо свою долю! А банія — з вигадкою. В кожному шматку схована «доля» — віщування на рік Новий: монетка — до багатства, виноградна лоза — на здоров'я, дерев'яна іграшка свійської тварини — до успіху в господарюванні... Є й «фантаник» з каверзою: припадає такий — дізнаєшся, скажімо, що ледар. Для одних — сміх, а для тебе — прикрість. Шоправда, батько чи мати тут же заспокоять, внесуть розрадуку:

— А ти ти доведи, що це не так. Хай віщування не здійсниться.

Довго ще родина бурхливо обговорює, що кому піднесла «щаслива банія». Ніколи до опівночі,

поки сімейну іділію не перерве раптова поява гучного гурту рідних... Під старовинні болгарські пісні, які лише й зберігають цю тут, в босарських селах та й в поселеннях Таври (про це і гості з самої Болгарії з задрожаннями кажуть), пригнітують, гурт парубків заходить до двору. Як тут не вийти їм назустріч? Тим паче, що знають хлопці радіощі й шастя, урожаю та достатку. Ось й частують задоволені господарі гостей святковими калачами й торіхами, сухими фруктами й вином і обдаровують грошима.

Радіжні рушники далі вулицями села, але господарям недовго судилося відпочивати. Ще тільки-но починає світити, а вже з'явилися нові гості — потягнутися вулицями села жваві зграйки хлопчиків, у кожного в руках димляча торбіна та прикрашена сухофруктами й барвистими стрічками гілочка акації — сурваники. Нею діти легкою дияпуть всіх, хто піднірється під руку, поздоровляючи з Новим роком та бажаючи здоров'я, шастя, добра й багатства.

Ні, не давось стерти часу цей старовинний звичай, ритуалих далася Балкан.

Редакція газети «Роден край» — колективний кореспондент «Голосу України».

ДЕ МИ Є? КУДИ ЙДЕМО?



В'ячеслав ЧОРНОВІЛ, лідер Народного Руху України:

— Маємо дореформену, політично нестабільну державу.

А наступного року Україну очікують нелегкі часи. На мою думку, дещо розвинутих хіба що наприкінці року. І це тільки за умов, якщо вектори суспільного розвитку не збачуть з напрямку реформ. Триватиме протистояння гілок влади. Проте, як на мене, горізь виконава влада.

Ми, здається, усвідомили, що без кадрових змін у вищих ешелонах влади на якісній історії зрушення сподіватись нічого. І це позитивний підсумок поточного моменту. Легко передбачити, що на ситуацію в Україні наступного року впливатиме політична нестабільність в Росії.

Припускаю, що руйнівних соціальних збурень наступного року не станеться. Розум і терпачість нашого народу відіграють вирішальну роль у цій важкій переломній час.

То куди ж ми йдемо? До світла в кінці тунелю...

Катерина Іванівна, медсестра:

— А можна мені у вас запитати: «Доки над людьми знущатиметься влада»? І та, яка запити вигадку — головним чином, щоб собі добре було, і та, яка мені 800 тисяч зарплати кинула... А я — голувальний сміт, де двоє мільярдів кілограмів. Я була активною громадянкою: на мітинги бігала, за незалежність голосувала. А нині думаю, що може, хай би така «свобода» краще залишалася красивою мрією...

Повідомляють власкорми

Анатолій КОБЕЛЬНИК (з Луганська)

Шампанське полтергейсту не наливали

Уперше він дуже голосно постукав у вікно цього будинку рівно рік тому — саме у святю. Господарі вишшли навідр: нікого. Надалі стукіт повторювався частіше. У травні він уже не обмежувався такими дрібними пустошами, а ще й переставляв у будинку меблі, ховав речі.

Восени ж почалося неймовірне. Невидимка почав по-справжньому тероризувати сім'ю з чотирьох чоловік. На очах з невідомими причин загорілися ковдри, підвіконня, навіть цегла. На друзки розсіпався сервант, холодильник заїзав угору і падав, викидалося з вмикалося світло, відкривалися крани газової печі. Камінь здіймався у дворі і летів у вікно. Причому вибивав не шибку: у ній утворювався отвір за формою каменя. І, цього ніде ніколи не фіксувалося в історіях подібного роду, камінь падав у квартирі, а поруч із ним — вибитий шматок скла такої ж форми: склакала залишалася цілою.

Після того, як сім'я звернулася до місцевої влади, біля будинку встановили цілодобове чергування міліціонерів з пожежниками, а господарів тимчасово переселили.

Киян відрізує ж спіткала невдача. Коли вони зайшли до будинку, те в одного з них намертво «приклеїлися» підшви до підлоги, другий злетів до стелі і став неприродно повільно опускати.

Луганці теж нічого не добилися. А до обідньої уфології, як стверджують свідки, прогнали полтергейста-зловисника.

Ось версія додана про те, що сталося: полтергейст починає бунтувати тоді, коли йому не подобається присутність якоїсь особи. У даному випадку такою особою був син господарів будинку — учень початкових класів. Бо, по-перше, за його відсутності вдома страшились чудес відбувалося, набагато менше, а по-друге, в розмові з бабусею хлопчик з'ясувалося, що коли він був у неї в гостях у місті Рубіжні, то перелякана старенька кілька разів бачила, як по квартирі літали праска. Хлопчик обстежили спеціалісти, але нічого «такого» не знайшли.

Напевне ж, те, що сталося у місті Кременіна, заслуговує на найглибший увагу спеціалістів різних галузей науки. Ніколи ніде на планеті полтергейст не виявляв себе так довго і відкрито, ніколи його витівок не бачило так багато людей...

А багаторазовою сім'я повернулася до своєї оселі і тут зустріне Новий, 1995-й рік.

Сергій МЕЛЬНИЧУК (з Рівного)

Кожному по шапці

Теплий, у прямому розумінні цього слова, подарунок зробив колектив рівненського підприємства «Перлина» дітям-сиротам. Напередодні новорічних і різдвяних свят їм виділено на 60 мільйонів карбованців кожувік і шапок, виготовлених в цьому ательє.

Володимир ДУПАК (із Запоріжжя)

Фірма гарантує

У переддень новорічних свят відкрився фірмовий магазин для малозабезпечених в Орджонікідзевському районі Запоріжжя. Першими його відвідувачами стали мамі й тата 50 багатодітних сімей району.

Ініціатором обслуговування цього торгового закладу став фонд соціального захисту району.

— Ми щиро вдячні нашому фонду за цю ініціативу, — сказав голова районної Ради народних депутатів Євген Бурла, — бо не змогли б подолати таку роботу через фінансову скруту... Що ж до товарів, пропонуємо малозабезпеченим і багатодітним сім'ям, інвалідам і пенсіонерам, а то вони будуть не лише в достатньому асортименті, а й за нижчими цінами. Адаже Запорізький обласний нещодавно прийняв рішення про реалізацію товарів підприємств-виробників для малозабезпечених категорій громадян за собівартістю, з мінімальною торговельною надбавкою.

Надія КУЗНЕЦОВА, «Голос України».

Народ скаже — як зав'яже

Українська мова, як відомо, багата не лише своєю мелодійністю, а й влучністю. А чого варті, скажімо, прислів'я та приказки на зразок «зав'язав за гуж, не кажи, що не дуж», «товкти воду в ступі», «святий голубному не товариш»... Звичайно, чи не так? Особливо ніякі, коли одні взялися тягти, а інші бракує, другі говорять не наговоряться, а справа — ані руху, а треті, себто голодні, розуміють, що ситий їм не товариш.

Отак і живемо. А хотілося б інакше. Не на словах. І щоб верхи розуміли, чого хотять низи. І не лише розуміли, а й підкріплювали сказане ділом.

Аналізуючи ті різноманітні матеріали, які ми публікували протягом року за соціопитаннями, можна сказати, що оцінки, думки респондентів і політиків на реалії сьогодення якщо не поділяють, то надало суперечливі. Чомусь згорі все бачити дещо з іншого світла, аніж із гріншій землі. Можна переконатися в цьому, знайомлячись з поглядами політиків і «людей з вулиці» на ситуацію в Україні, опублікованих в сьогоднішньому випуску «Голосу України».

Звичайно, оцінка респондентами тих чи тих аспектів нашого життя не претендує на

Точка зору

оцінку всього населення. Однак вона все-таки максимально відображає настрої переважної більшості наших громадян.

Чого ж хотять люди? Чим живуть сьогодні, з чим прямують у рік новий? На жаль, їх бентежать ті самі проблеми, що й на початку року. А саме: як вижити за економічної скрути та усіляких соціальних потрясінь? Стурбовані люди (а це показали соціологічні дослідження) і зростання злочинності. Хоча, варто відзначити, великі надії вони покладають на укази Президента, спрямовані на боротьбу з цим небезпечним явищем.

Судачи з тієї пошти, що надходить на адресу сторінки «Запитуйте — відповідаємо», можна констатувати, що переважна більшість наших громадян заклопотана буденними справами.

Це й не дивно. Адже нині, щоб зорієнтуватися в тому морі указів, постанов, розпоряджень, треба бути неабияким доцманом. Та й хіба встєжиш за всіма документами, тим більше, що їх постійно

доповнюють, а то й відмінюють? От і пишуть люди до редакції, сподіваючись на допомогу. Хоча, якщо бути відвертими, нині ще й треба покладатися на самого себе. Бо минул той час, коли держава була всім за ніякую.

Звичайно, це не означає, що серед листів нема запитань «із перчиком». Саме вони свідчать про те, що ми ще не втратили ані почуття гумору, ані інтересу до незнаного. Нас ще не зовсім засмекотало повсякдення.

Насамкінець хотілося б побажати усім нам подишити всі негаразди, клопоти у році старому, а в рік новий узяти із собою щастя, здоров'я і обов'язково терпеч. Він нам ще знадобиться.

Надія КУЗНЕЦОВА, завідувача сектором соціологічної інформації, ведуча сторінки «Запитуйте — відповідаємо». Закінчила факультет журналістики Київського держуніверситету.



ДЕ МИ Є? КУДИ ІДЕМО?



Михайло РАТУШНИЙ.

Конгрес українських націоналістів:

Україна успішно досягла самостійного дня. Наступний рік покаже, чи ми знайдемо в собі сили — політичні й економічні, — аби відштовхнутися від цього дня й виплисти на поверхню.

Проте непокоїть, що у того, хто сьогодні при владі, ще існує технологія занурюватися в намул. Залишається сподіватися, що громадська активність не дозволить скористатися цією технологією наступного року. Хоча передбачаю, що перша половина року минатиме в безкінцевому середовищі, а далі — ми такі знайдемо сили, щоб його залишити.

Це трапляється швидше, якщо оточення Президента України подивиться на перші свої кроки критично, бо багато які Укази Президента суперечливі, недосконалі. Зрештою, це стосується і Верховної Ради. І, звісно, уряду. І, ясна річ, усієї чиновницької рати.

Микола, сержант:

— Не знаю, де ми є. А куди ідемо? Куди накажуть...

ПИШНОТА



І ЗЛИДНІ



Дідусь тремтячими руками простягав свій нехитрий товар: «Купуйте квітковий одеклон. Дешево продаю. Колись купив про запас. Тепер не до запахів...» А кому він потрібний, дідусю? Тим, хто поряд з вами продає надштерблені глечикі й кілька кукли («сервіс» оцінений в десять тисяч — якраз на половинку хліба), — напевно. А ті, «кому до запахів», — віддають перевагу Франції; ваш квітковий одеклон тамтешнім парфумам не конкурент. Хіба що п'яничка клоне на дешевий товар чи добра душа покаже і змилується над «проданим».

Пам'ятайте класика: «У советских собственная гордость? Ми завжди були вбогими, але гордимися: тотальна бідність не пекла душу — зате всі перед нею рівні. Колись, вирішув, будемо гордимися й багатими. Колись...» А поки що ані гордості, ані багатства. Чим пишати? Розкішні лімузини на вулицях — це не ознака добробуту суспільства. Там, де за еталон рівності взяли не вбогість, а достаток, благоденство держави вимірюється кількістю людей майновитих: чим більше багатих, чим численніший середній клас — тим квітучіше суспільство. Ми це забнули, але, як завжди, пішли іншим шляхом. Розпарували суспільства на два полюси — на щизноту і злидні — таке саме утопічне благо, як «рівність» за безгальовані бідності.

Доки мільйони просто вбогих перетворюватимуться на жебраків, «капіталізм в окремо взятому офісі» принесе благоденство хіба що кривим нуворіамам. Поділ суспільства на власників надштерблених глечиків і супербогатих — швидше симтом вчорашньої «особистості» — аніж ознака завтрашнього провітання.

Людмила КОХАНЕЦЬ.
Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Повідомляють власкорми

Лілія ТИТАРЕНКО (з Черкас)

Чи приїде «залізна леді» у Монастирище?

Обов'язково приїде — не сумнівається Олександр Шамрай, симпатичний чоловік років сорока п'яти, власник і директор підприємства добрих послуг імені... Маргарет Тетчер. Олександр Никифорович наїсав на береги туманного Альбіону невелику посилку і листа. На відокасеті, котру, переконаний, вже переглянула його патронеса, записані в хвилюючі моменти відкриття благодійної фірми. Пан Шамрай повідомив про те, що справи на фірмі йдуть непогано, і населення славного Монастирища, особливо старше покоління, з великим здоланням відвідує його скромний заклад «імені Вдатної Жінки»... Ажале тільки тут, за поміру плату, а деяким відвідувачам і безплатно, можна підстригти, погостити, а ще викликати лікаря додому, одержати різні довідки, погостити і навіть знайти за об'явами супутника чи супутниці життя.

Не повідомив Шамрай Маргарет Тетчер лиш про те, який опір довелось здолати йому, реєструючи своє дітище у районі. Ні, районне нацбюро було обома руками за відкриття «підприємства добрих послуг», але... Дуже багаток спантеличило от «імені...» Ну для чого тобі, чоловіче імені, «залізна леді»? Хіба вона для Монастирища, що зробить? Це ж не народний депутат... Можна вкешті нарекати іменами Жани Дарк чи Анжели Девіс...

Однак Шамрай затявся на своєму: тільки Маргарет Тетчер. Бо саме вона, він переконаний, наймудріша і найчарівніша жінка нашої епохи.

Так з'явилися при візді у Монастирище два ошатні кольорові міт-будинки з висвітлюю: «Імені Тетчер».

Поки я чекала підприємця, навкруг будиноків почали збиратися люди. Прийшов дідусь — баба послала його до Шамрая підстригтися, бо заріс, як «піп». Прибиг хлопцев: недовго одружився, шукає під найм квартиру, йому порадили — допоміже Шамрай. Бабуся принесла «до Маргарити» об'яву, що хоче продати козу і козенят, а придбати поросля. Підійшов кремезний дядько і повідомив, що шукає «супряж на однокончуну...» А потім приїхав на велосипеді господар «фірми» і швидко дав усім лад. Згодом ми розмовляли з Олександром Никифоровичем у його «офісі», котрий служить одночасно і перукарнею. Невидно романтик, як називає Шамрай дружина (до речі, вона зовсім не ревінує його до Маргарет), планує відкрити подібні благодійні підприємства у усіх селах району і навіть у сусідньому Вінницькій області.

Олександр Никифорович гарантує безплатне обслуговування тим людям, які мають пільги, а за місцеву владу записується лиш надання приміщення та транспорту. До речі, перший кіоск добрих послуг він уже відкрив у селі під Монастирищем, селяни не знають, як і дякувати... Працюють у перукарні Шамрай два учениці з символічною, звичайно, платою. Шеф їм пообіцяв: відпрацюєте добре з рік-півтора і поїдете навчатися майстерності до Лондона. Дівчата стараніся... Як і лікарі, котрих умовив за невелику платню робити хворим дома медичні процедури.

Насамкінець розкрив та Олександр Никифорович історію своєї прихильності до колишнього прем'єр-міністра Великобританії. Його дід Семен Дук'янович Бевз 1910 року па-

рубком емігрував до Канади. Там одружився на англиці, котра народила йому сина Бойска і доньку Марію. У голодних тридцятих надсилали вони Шамраєм на Україну посилки, але ані бабуся, ані мати не могли їх викупити на пошту. А потім, у війну, загинув сід родини Бевзів. Для малого Сашка розповіді про загадковий дід і його прекрасну англицю заміняли казки. Ставши дорослим, він бачив читав про Об'єднане Королівство, не пропуская жодного фільму, лекції, намагався знайти дідових нащадків. Але марно... Тоді він свою дитячу мрію про далеку і недосяжну Англію втілює у таку просту і таку благородну справу...

...Нещодавно з Монастирища надійшов лист. Олександр Никифорович повідомляв, що підприємство його працює, цін на «підстрижки» майже не підвищували, а відвідувачів побиляло. Відбулося урочисте відкриття «дочірньої фірми» у селі Теолин. Надійшли прохання з інших сіл, щоб і там розпочати благодійну роботу. Але вся біда у транспорті, писав Шамрай, коня ще не купив, не вистає коштів, а автобуси ходять у села вкрай-годи. Ходив на прийом до голови райради, він побиляв, посприяти, щоб провели на підприємство телефон — це так необхідно старим людям... Та не буду вам скажати, закінчив листа, вірю, що колись буде міцною і багатого фірми імені Маргарет Тетчер, як і наша держава. І колишня прем'єр-міністр Великобританії, царівна і мужика жінка, котра уміє визнавати свої помилки, каже: «Я знаю що прекрасну країну — молоді суверенну Україну...»



3 НАШИМ РОКОМ!

Новорічне звернення Курінного до громадськості

Шановне курінне товариство!

У той час, як усі свідомі наші земляки вже давно відкорк-
вувать, наливають і взагалі святкують, окремі песимістичної
адляні громадяни скитлять, ниніють і зтіхають. Мовляв, якщо вже
рік Свині — то й життя буде свинське.

Кажучи відверто, живемо ми нинішні і справді так, що не
позадриш.

Але даруйте, шановні: при чому тут свиня?

По-перше, давати рокам усі ті прізвиська вартинного по-
ходження вигадали не ми, а японці. Вони ж, як відомо, перва-
ку не п'ють, сала не їдять, і взагалі пишуть ієрогліфами.

А по-друге, скажіть відверто: що поганого нам особисто
зробила свиня? Чим вона перед нами так завинила?

Ні, звичайно, знайдуться вчені люди, які на історичних
прикладках підтвердять, що в нашому народі (й не лише в на-
шому) з давніх пір свиня асоціювалася з чимось бридким і не-
присойним. Приміром, кажуть, брудний, як свиня, свинська
поведінка тощо. Сивої давнини, коли в українську мову ще не
інтегрувалися такі широкоживі нині східні матюки, най-
страшнішою лайкою було: «Ти, свиняче вухо!»

Проте з другого боку можна глянути. Пригадати хоча б
класичного персонажа, який зневажив усіх сусідів за те, що в того
«півтора десятка ситих свиней у хліві рожають». Тобто свиня
— це свого роду мірло заможності, достатку. І взагалі — ко-
му з нас не подобається холодець із свинячих ратиць? Хто не
полюбіє свинячу відбивну чи буженину? А сало? У нас в
Україні це не просто їжа, а важливий фактор геополітики!

То чи не годі вже на свиню наклеїти зводити, приписуючи
їй наші, суто людські гріхи. От кажемо ми наприклад: «п'аний,
як свиня». Ну де ви бачили п'яну свиню? А той, хто підкав
нам свиню, хіба не людське обличчя має? Ото ж бо! І свині
тут, як сказав класик, не винні.

Тому саме достатку у Новому році і хочу я побажати вам,
любі земляки. І хай цей рік свині буде для вас роком сала, а не
роком свинства! А оскільки у свято про сало без чарки і гово-
рити гріх, то наліймо! — будьмо!

З нашим роком, панове!

КУРІННИЙ.

Новорічний телетайп

Гороскоп

До кінця цього року економічна ситуація стабілізу-
ється, але різко зросте попит на валізи, тому що вони ви-
конуватимуть функцію гаманців...

Лист екстрасенсові

Шановний пан Кошмаровський! Після останнього нашого
сеансу у мене вилосла кошлатя руда борода, козацькі вуса,
з'явилася лисиця. Та й взагалі: я стаю чоловіком якоїсь кав-
казької національності. Чи не могли б ви повторити свій се-
анс, хоча, щоб його подивилася моя чоловік...

Питали — відповідаємо!

Першою думкою Ньютона після падіння на його голо-
ву того самого яблука було: «Добре, що я не сів під ко-
совою пальмою»...

Знайти людину

Три тижні тому увійшов до факірської кабіни в нашому
цирку громадянин М. Мамедов і зник.
Всім, кому відомо місце знаходження Мамедова, про-
хання сповістити за винагороду за тел. 263-90-44...

Що, де, коли?

А головне: почім? У будь-який час таку інформацію
надасть вам пенсіонер П. Кердон...

Тільки випадок

Уп'яте приїжджає до нас із концертною програмою ві-
домий співак О. Трояндебух і в'їтає на сходах біля готе-
лю «Москва» його кусяє собака громадянки Н. Парфії-
ленко. Компетентні органи закономірності не виявили...

Чергував Сергій БУГАЙ.

Новорічна бувальщина

Напередодні Нового року кума, а він живе поруч,
в сусідньому селі, але в іншій державі, запросив мене
на свиню заколоту. Я дав згоду і наступного дня
ранесенько пішов до кума. Підходжу до містечка,
що через річку перекинаний. Ця річка розділяє
наші села, тобто держави. На містечку лінійно крей-
дою намалювали. Кажуть, кордон. Раніш такого
чортівни не було, а це дияволю — стоїть собі
здоровило з рупницею. Я на місток, а він:

— Віза є? — суворо так.
— Катма, — відповіду.
— Рушай наза! —
— Але там же мій кум же мене, — запротесту-
вав я.

— Візу давай і йди хоч до кума, — чую у відпо-
відь.

— Свиня ж... — хотів було я прояснити ситу-
ацію.

А за образ честі, — спалахнув вартовий, —
можу і прикладом по пиці!

— Та не ви свиня, — пояснюю, — а у кума, різа-
ти її треба, годувати вже нічим. А я, знаєте, спеці-
аліст, — показую доведене ножики.

— Що? — визирився прикордонник. — Кон-
трабандна зброя? — і до мене.

Я ноги в руки і вміст опинився у своїй хаті.
Що ж робити? Свиня і кум чекають не дочека-
ються, та й свині хочеться. І могори може скис-
нуть...

Вихід підказав 95-річний тесть. Він ще в кон-
тротривді батька Нестора
служив. Разом з Львовою. А
той дурнів біл себе не три-
мав.

Ти очеретами, очере-
тами, порадив тестю. — І
перейде річку збрід. У
ній же води горобець по ко-
ліна. Це колись вона вирула,
а тепер як не меліорация,
то хімізация, і викила суціль-
но обмілізация. Нема річки.
А була ж. От як зараз пам'я-
таю, викликають мене бать-
ко Львово. — і пішло-пока-
ло. Але я вже не слухав:
прожогом за двері, і через

ВІЗА ДО КУМА

півгодини був у кума. Добрався без пригод. Обмін
досвідом — велике діло.

... Увечері, після свінжини, повертався я додому.
Але, як розумієте, йти вбід я вже не міг — темно.
Поправлював знов на місток. Думаю, може вночі не-
має варті. Бо де ж тих служак набрати на всі міст-
ки? Але як гірко я помилився!

— Хто йде, що несе? — почув здалеку.
— Кум від кума йде, сало несе, — як пароль ві-
драпортував я.

— Що, економічна контрабанда?! — гаркнув
прикордонник.

— І знову без візи?

— Та яка там контра? І не банди. Панасюк-моє
прівіще. А сало — це ж наша святиня...

— Не дозволено, — відрізав служака.

— Та це... Господи, я й забув, це ж економічна
допомога зі Сходу. Вам із Заходу, а мені, батче, зі
Сходу від братів-своїх, — знайшовся я.

— А папери є?

— Які такі папери? — корчусь дурня.

— Ті самі, новенькі, 93-го року випуску, — кризь
зуби процідив вартовий.

— Так би зразу і казали. А то віза, віза...
І я хутко поліз у кишеню по гаманця.

Через півгодини сидів у своїй хаті і пригощав
тестя свиним м'ясцем.

Володимир ГУРА.

Донецька область.



Думки під ялинкою

Усе тече, все змінюється, а но-
менклатура залишається сталою.

Не біда, коли в коханні втрача-
ють голову, аби не гаманець.

Найлегше тоді критикувати, ко-
ли сам нічого не робиш.

Як тільки графоман вимирає, в
некрології його називають «класи-
ком літератури».

Що раніше критикували, тепер
на те рівномірно.

Доки він палк промови про свою
солідарність з бідними, придбав
нову квартиру, дачу, машину...

Був розумний у питаннях еконо-
міки, але лише виступаючи на три-
буні.

Ціни й без доцу швидко ростуть.

Тарас ЛЕХМАН.
Львівська область.

Свині не винні

І не благайте мене
люди добрі — ні,
Щоб я повірив у пророчи-
віщі сні

Або ж, що, ніби народившись
під сузір'ям рака,

Ви гарантовані від долі неборака.
Що не сплюкнуде

справу нанівещ
Ні «козерог», ні «овен»,

ні «тілець».

Чи рік коня мизур, чи бугая
Шаливим не стали ти та я.

Щось не таланить рідний Україні
Ні в мавп'яч роки, ні у зміїні.

Либонь, для нашої
трудної людини

Найбажанішим був би
рік свинини,

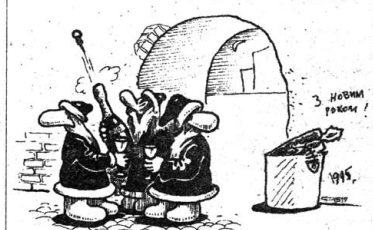
Отож, останнім часом чаклунки
Навіюють прикмети й дивні сні.

Звучать їх трелі солов'їні.
«У рік свині — не винні свині!»

Так може істина в вині?
Чекаймо ж щастя в рік свині!

Юрій БОЛЬШАК.

КОЛОДЯНА ХРОНОЛОГІЯ



1919 рік. Перший суботник. В обставині підвищеного трудо-
вого ентузіазму несемо колоду. Колода важка, але хороша: свіжоспи-
няна, міцна, довга і товста, не інакше, як дуб!

1920 рік. Ура, знову суботник! Несемо колоду.

1921—1970. Носимо колоди.

1971 рік. Суботник і неділеньки.

1973 рік. Три суботники і два неділеньки.

1980 рік. 27 суботників і 19 неділеньки.

1981 рік. Двісті колод віднесли додому директорові, 199 — го-
ловному інженерові, 198 — партгорні. Соціальна несправедливість
— партгорні менше.

1983 рік. Колод немає, але розпочався великий мітинг! Іде пого-
ловне нагородження, звучать бурхливі оплески, які переходять в овації.

1984 рік. Колод, як і раніше, немає. Зате гримить оркестр. Нав-
крупи пиво, шашлики, піонери, святковий ферверк. Беремо підви-
щені зобов'язання. Краді з крадіх — з пінопластовою колодою.

1985 рік. Колод знову немає, зате з'явилася віра в те, що вони будуть!

1992 рік. Колод немає, пива немає, ковбас немає, нічого нема.

1994 рік. Отримали першу партію імпортованих колод...

Олександр ПЕРЛЮК.

Кіровоград.

Мал. Сєргій ФЕДЬКА.



Utel

УКРАЇНСЬКІ
ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЇ

НОВОРІЧНЕ СВЯТО — ЦЕ

ДЗВІН ГОДИННИКІВ
НА БАШТАХ

ДЗВІН КЕЛИХІВ
ЗА СВЯТКОВИМИ СТОЛАМИ

ВАШ ДЗВІНОК РІДНИМ,
БЛИЗЬКИМ І ДРУЗЬЯМ.

УТЕЛ ШИРО ВІТАЄ ВАС
З НОВОРІЧНИМИ СВЯТАМИ
ТА БАЖАЄ ВАМ
ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
В НАСТУПНОМУ РОЦІ.

УТЕЛ — МІЖНАРОДНИЙ
ТЕЛЕФОННИЙ ЗВ'ЯЗОК

Зазираємо у дзеркало?

Багато людей звикло до висловів: «реклама — рушій торгівлі» або «рекламу — і окуштує». Мабуть, що так чи майже так. Але якщо подивитися на рекламу приспівалише, глибше, то побачимо дзеркало, в якому відображається все наше життя.

З давніх-давен реклама поступово розвивалася до наших днів і нині має свої помітні досягнення. Звичайно, в кожній країні ці досягнення різні, як різні і країни, і залежать вони від розвитку суспільства кожної з них.

Тому реклама і становить невід'ємну частку суспільного життя. Вона заслуговує на цю роль, оскільки виконує свою важливу роботу, забезпечуючи зв'язок між великими групами людей. І робить це надзвичайно ефективно, ніж інші альтернативні засоби.

Звичайно, не реклама вирішує питання, пов'язані із задоволенням потреб людей, але те, що вона ці потреби стимулює, — незаперечний факт. Реклама стала індикатором, який чітко фіксує найменші зміни в політиці, економіці, культурі суспільства.

Тож і теперішній стан реклами в Україні та країнах СНД відображає стан розвитку цих країн. Перехідний період накладає свої вимоги, встановлює кордони, в яких робиться реклама, що призводить до появи Льоні Голубкова та пропозицій «добре жити разом з «ОАБІ». Не робити професійну оцінку такої реклами, але іноді так і кортить сказати: «Ну не хочу я жити з «ОАБІ», а хочу жити з дорогою мені людиною».

Звичайно, можна довго дискутувати про те, чи потрібна реклама, хто повинен її робити і як, але одне можна сказати напевне: потреба в інформації, і зокрема рекламній, формується тим же суспільством.

Але тільки професіонали здатні робити рекламу на високому художньому рівні. І такі люди є. Вони працю-

ють у рекламному бізнесі, створюють чудову рекламу, плавно працюють для підприємств, фірм, для України. Важливо, щоб їм не заважали і оцінювали їхню працю належним чином. Кожний з них внесе свою частку в розвиток рекламного бізнесу в Україні.

3 — 5 років потрібно для організації та становлення рекламної служби, щоб стійко триматися на хвилях рекламного моря.

Хоча рекламний бізнес і залежний від економічних негараздів, інфляційних бур не має свого фарватеру (закону про рекламу), але рекламний відділ редакції, як верткий човник, обминає усі перепони, втримався, знайшов свій шлях і досяг мети.

Головне все ж таки не човен, а корабель. Тому працівники відділу разом з колегами редакції багато роблять для закріплення авторитету нашої газети як газети номер один на українському ринку інформації.

Деякі читачі прочитують і подумують: чого це він нам розказує казки з «Тисячі і однієї ночі», коли нам потрібна оперативна і цікава газета?

Е така газета, і ви її маєте, — це газета «Голос України», яка порадує вас не казками, а 1000-м номером, та ще й 31 грудня 1994 року.

1000 номерів — це майже минуле. Попереду 1993 рік, нова робота, нові сподівання, мрії.

Давайте побачимо в тому рекламному дзеркалі, які ми таємо, вродили, яка квітуча у нас країна. Залишимо всі неприємності, всі помилки в минулому, хай приїде до нас удача.

ВІЛАСОВ

Олександр Васильович

Завідувач рекламного

комерційним відділом

Народився 1953 року

Закінчив КІНГ,

за фахом — економіст.

Займався організацією та

управлінням рекламним

виробництвом в системі ВО

«Укрторгреклама».



Господа!

Примите наши сердечные поздравления
и самые теплые пожелания
в связи с юбилейным выходом
Вашей газеты.

С Новым Годом!



Рекламное агентство

EU CONSULTING
UKRAINE



dialla
communications, inc.
тел./факс: 224-61-68

Рекламна агенція вікає
колектив газети "Голос України"
з Новорічним святом та виходом
у світ 1.000-го номера газети.
Великому кораблю, велике плавання!



Рекламное агентство «РЕКОН»
поздравляет
с 1000 номером!



ЩИРО ВІТАЄМО

колектив редакції "Голос України" з виходом
1000 номеру газети
та наступаючим Новим 1995 роком!
Бажаємо творчих успіхів

K
INFOCOM

І в наступному році
ми працюємо
тільки з вами!

Відділ реклами



тел. 441-89-34; факс 449-85-62.

Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, «Голос України»

ШАРОВАРИ ДЛЯ МАЛОРОСА

На межі XII століття, в часи смуту і розпарту, постійних половецьких набігів на українські землі, руські князі, відособлені один від одного братовбивчими спустошливими сутичками, вирішили взятися за розум. Віз бралися року 1097-го під Києвом, на Любечному з'єзді, і постановили, як пише історик, що би «не було війни між князями». Але відразу по тому поважною зібранні Святослава і Давида підступом заманили до себе князя Василька Тербовляньського й осліпили його. Повирли нащепами, нібито останній змовився з Мономахом і готується виступити проти них.

Отже було в нас княже слово. Нестримні амбіції, клятвопідступництво, зазіхання на братові статки, брак національного інстинкту самозбереження — усе це й послужило причиною того, що ми надовго опинилися в принизливих наїмах у сусідів, мімікрували і пристосовувалися до їхніх побажань та прагнень.

«Проблема українського малоросства є однією з найважливіших, якщо не центральних проблем, безпосередньо зв'язаних з нашою основною проблемою — проблемою державності. Що більше: це є та проблема, що першою встане перед державними мужиками вже державній України (підкр. м.е. — В.К.). І ще довго, в часі тривання її стабілізації державності, та проблема стоїтиме першоплановим завданням, а для самої державності — грізним моментом». Ці, на жаль, пророчі слова, написані 35 років тому, належать одному з найбільших українських поетів XX століття Євгену Малавці.

Малорос — це тип людини, скаліченої психологічно, духов-

Точка зору

но, а часом — і расово, для якої найбільше благо — дешева ковбаса і дешева горілка. А своєї історії, мови, традицій можна і не знати. Мало того, насміхатися з них, бо, мовляв, хіба він винен — так уже склалося.

Малорос — це параліч політичної волі і відсутність спроби бодай трохи критично глянути на свої дії. Вічно у наших бідах хтось винен — тільки не ми самі. І хоч сьогодні з Божою милістю маємо Українську державу, як і змогу самим дати собі раду у власному домі, задавнена, хронічна хвороба малоросства боляче нагадує про себе буквально на кожному кроці.

Ми продовжуємо склигати, як нам тяжко, як нас не розуміє світ, як не хоче увійти в наше складне становище, але забуваємо просту річ: якщо у вітрила не дме вітер — треба гребти веслами. А то й — руками.

Ми наплодили стільки політичних партій — з непомірними амбіціями й напроцуд мізрини мисливостями, що більшість з них партій, окрім членів, ніхто не знає. Ми забули, що найголовніша наша партія — це Україна, її майбутнє.

Ми плахемо у світі далекі і близькі зі своєю шар-арною.

Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ родом з галицького села Застіночі, що на Тернопільщині. Вчився у Тербовлі, де, до речі, в районній газеті і пізнавав газетарське ремесло. Закінчив факультет журналістики Львівського держуніверситету імені Івана Франка.

Працював у газетах «Радянська Буковина» (Чернівці) і «Радянська Україна». У «Голосі України» з дня виходу його першого числа, завідувач відділом гуманітарних проблем.



Повідомляють васькору

Василь БАБУХ (з Чернівців)

Кого люблю, тому дарую

6 давня традиція — вітати своїх друзів, близьких, рідних з новорічними й Різдвяними святами спеціально виконаними малюнками, гравірами. Часто під ними фігурують дві букви «Р.Р.». Так скорочено позначають латинське слово «перфеліце», що в перекладі означає «вітання зі святом».

Тривалий час ця форма поздоровлень не була поширена. Але зараз знову відкривається інтерес до неї, бо люди прагнуть надати вітанням індивідуальності, виразності, оригінальності, продемонструвати власні естетичні уподобання. Та й листівки-саморобки не підуть у світ тисячними тиражами — у тому їх чинність.

Перфеліце стали предметом колекціонування. У деяких країнах Європи влаштовують виставки художніх поздоровлень. Відбувся такий версіаж і у Львові.

Вітним виконавцем перфеліце зарекомендував себе Іван Пентелок. З прихильниками цього виду графічного мистецтва і на Буковині. Так, тут успішно працюють над виконанням художніх поздоровлень чернівецькі графіки Орест Криворучко та Іван Валан.

Інтерв'ю взяла Людмила МІКІТЮК.



Людмила КОШАНЕЦЬ, «Голос України»

А надія залишається...

Дітей-інвалідів можна жаліти. Можна навіть поплакати над їхнім гірким таланом: «Бідні діти...» Можна порекомендувати на державу, яка мало турбується про юних калік. І... цим нічого для них не зробить. Бо плачі та абстрактні нарікання — також свого роду байдужість до чужої долі: поплакати і сам себе запевняти: «Який я співчутливий!»

Чеславські, засновники родинної школи мистецтв «Малва» — батьки Євген Георгієвич та Любов Михайлівна і три сини Олег, Володимир, Борис — не розповідали про жалі до дітей-інвалідів: ніколи. Вони збирали хворих хлопчиків і дівчаток і зробили більше, ніж лікарі і держава разом — допомогли їм забути про хвороби. На бетонній стіні в парку на «Нивках», що раніше правила за «журналу обліку» напівдітських дотепів наковалих митрофанушок, з'явилася чудова «Дерево життя». Хто не знає, що авторство належить скаліченому від народження дітям, — не повірять, що ці тонкі деталі, яскраві орнаменти, вимальовували квалі від тяжких недуг речення. Вітім, не важливо — повірять хтось чи ні. Головне, що юні художники повірили в себе, зрозуміли: вони для суспільства, для родини — не баласт, не предмет сльозозачинних співчуттів. Вони — таланти і можуть знайти себе у житті.

«Дерево життя» на бетонній стіні зусиллями «Малви» для багатьох дітей-інвалідів справді перетворилося на символ жит-

тя. А таких «дерев» Чеславські «виросили» цілий «сад». Євген Георгієвич переконаний, що хворі дітки часто поволіють, ніж фізично розвинені ас-середати: людо, як їх спіткало, сприяє розвитку духовності. Учні «Малви» запрошують на навчання до Республіканського училища (сода й здоровим потрапити нелегко — конкурс, а до престижного вузу) і з Художньої академії придивляються до їхніх робіт...

Можна юним інвалідам співчувати, можна опасаються гуманітарним «привітом» з нагоди чергового свята. А можна подарувати спеціальність, відкрити талант і вивести на життєву дорогу: «Іди і вір у себе...». Ось такий новорічний сюрприз... Родина Чеславських вибрала останнє. Можливо, тому так яскраво палахкотить їхня «Малва» — квітка надії для дітей, від яких відвертаються навіть лікарі.

Після новорічних свят родинна школа мистецтв знову вирушить до своїх учнів — вихованців дитячих будинків та шкіл-інтернатів. Програму з естетичного виховання «Малви» фінансують фонд Сороса. Програму. Самі Чеславські не одержують за свою працю жодного карбованця. Додару — тим більше. «Малва» — справді «екзотична» квітка... На знімку: Чеславські в сімейному інтер'єрі (син Олег до кадру не потрапив — складав записки).

Фото Сержіа КОВАЛЬЧУКА.

Сто стільців для «Лоєнгріна»

Учора в Національній опері України беліка прем'єра. «Лоєнгрін» Вагнера. Напередодні наш кореспондент зустрівся з директором театру Анатолієм МОКРЕНКОМ.

— Анатолію Юрійовичу, як давно «Лоєнгрін» не йде в Києві? — З 1905 року він ставився на київській сцені шість разів. Останній — у 50-ті роки. З того часу в нашій музичній палітрі Вагнера не було.

— «Лоєнгрін»-94 поставили нам німці.

— Як українську оперу ніхто не поставити краще за українці, так краще за німця ніхто не поставити німцем. Ми добилися справжньої ідентичності. Запросили німецького режисера Файта Ерпера, а той запросив видатного сценаріста Хорста Фольгезанга. Кооперація не лише художня, а й фінансова. Видатки на оформлення, костюми — наші. А от праця режисера й сценаріста за кордоном надзвичайно високо оплачується. У нас нема таких копій. Ці видатки взяв на себе спеціальний фонд при Міністерстві закордонних справ Німеччини.

«Лоєнгрін» іде в оригіналі — німецькою. Для Києва подія безпрецедентна. Це була каторжна робота, і деякі солісти — не казати, хто — німецької мови так і не подужали.

— Є люди, які хочуть, щоб в Україні все йшло українською.

— У цивілізованих країнах глядач сприймає оперу лише в оригіналі — російською, французькою, італійською чи німецькою. І якщо ми хочемо інтегрува-

тися в світове мистецтво і відповісти йому рівню себе вдома... — Хто зайнятий у прем'єрі? — Вагнер є Вагнер. Він вимагає крутих компактних голосів. Є навіть спеціальний термін — «вагнерівські голоси». Оркестр дуже насичений металом, не кожен може змагатися з таким оркестром.

— На Вагнерові можна втратити голос?

— Голос можна втратити й на Ленському, й у «Севільському цирюльнику», якщо голос не відповідає партії.

— Ескізи Фольгезанга досить нетрадиційні.

— І режисер, і сценаріст підійшли до постановки, може, більш модерно, ніж це прийнято в нас. Наша сценаріографія описовіща. Вони використовують сценічний простір трохи з іншою метою. Невдано режисер загадав нам підготувати для спектаклю сто різнокольорових стільців.

— У таких випадках режисер завжди трохи ворог директора. Бо директор мріє, щоб стільців було якомога менше.

— Ви знаєте, цей грандіозний спектакль коштував нам навіть менше, ніж інші. Він простий і лаконічний.

Новий рік по-єврейськи

Взагалі-то перший день Нового, 5755, року для нас, євреїв, випав у цьому році на 7 вересня. І звичай у нас такі.

В цей день людина підбиває підсумки своєї поведінки — стоючись себе, інших людей, Бога. Це дні самоочищення, молитов, каяття, прощення, дні прийняття добрих рішень — виправити свою поведінку в наступаючому році. Ми аналізуємо свої вчинки, молимося в сингагозі...

Віра в те, що Бог пробуджує людину й визначає її долю в Новому році, надає святу надзвичайно серйозної атмосфери — відчуття діля, коли вирішується питання про життя і смерть людини.

Ми відзначаємо свято, як і будні: гарно одягаємося, зби-

раємося всією родиною за святковим столом.

За трапезою ввечері їдять риб'ячу голову й кажуць: «Ми були головою всього, а не хвостом!»

Щоб прийдешній рік був щасливим, заведено їсти фрукти й ласощі, їмочувати в мед пшавоточок абука й пити червоне вино...

Ось яка добра традиція! Але нам ще й пощастило — адже можемо Новий рік святкувати двічі. Звісно, що робимо це з задоволенням і в вересні, і в грудні. Причому в грудні традиції всіх народів добрі. Особливо ж коли запрошені в гості — що до українців, що до болгар, що до росіян...

Редакція газети «Єврейські вести» — колективний кореспондент «Голосу України».

Виктор БРАНИЦЬКИЙ, «Голос України»

«Золота рука» з «Київ-Баскета»

Результативною грою цього красивого вельтя захоплюються тисячі прихильників баскетболу в нашій країні. У матчі з одеською «БІПА-Моджо» Євген Мурзін, а мова йде саме про цього нападального клубу «Київ-Баскет», заробив команді 50 очок, у поєдинку із земляками з «Будівельника» — 41. Особливу швидкість Євгена уболівальники називають «золотою рукою» і, зрозуміло, дуже поважають його. Сьогодні в гостях у «Голосу України» Євген МУРЗІН.

— Євгене, чи задоволені тим, як ваш клуб «Київ-Баскет» завершує рік?

— Не зовсім. Поразки від одеситів та «Будівельника» в національному чемпіонаті, невдача в Бельгії в зустрічі з «Маєс Пілс» у розіграші Кубка Європи настрою не поліпили. Однак на тегу були вагомими причини. Останнім часом травми переслідують наш колектив.

— То виходить, що ваша команда ще не в змозі боротися за чемпіонський титул з «Будівельником»?

— Як так думаю. Головні події в чемпіонаті ще попереду. До того ж, як на мене, ви назвали не всіх головних персонажів турніру. Гадаю, що до боротьби за найвищі нагороди активно втрутається як баскетболісти «Шахтаря» та «БІПА-Моджо».

— Хто з гравців у вищій лізі викликає у вас інтерес?

Насамперед Андрій Підковиров. З Андрієм граємо пів-о-пів тепер, раніше виступали разом в іншому клубі. Ставлю йому найвищі бали. Вважаю відмінним майстром більшості гравців «Будівельника».

— Що можете сказати про свій характер?

— Він у мене складний.
— Мурзін, Волков, Підковиров, Білостінний — цвіт нашого національного баскетболу. Чи можливо цей квартет побачити колись в одній команді — збірній України?

— Я б цей перелік трохи змінив: себе поставив би на останнє місце. А стосовно можливості зібратися разом у збірній, то це справа виключно тренера. Хоча ми борозну не зіпсували б.

— Ви маєте багато друзів?

— Ні. А от приятелів чимало.

— Любителі баскетболу знають про вас чимало. Проте цікаво й пригадати, де ви познайомилися з баскетболом?

— У Новосибірську, ще семикласником.

— У такому хокейному місті і раптом баскетбол?

— До хокею, зрозуміло, ставлялося не байдуже. Але в дитинстві все ж захоплювався волейболом. А потім мене в школі «знайшов» тренер Віталій Уткін і заразив баскетболом.

— А як потрапили до Києва?

— Я грав у команді майстрів. І тоді отримав кілька запрошень: із ЦСКА, санкт-петербурзького «Спартак» і київського «Будівельника». Пропозиції Віктора Боженера і Зураба Хромаєва були переконливіші. Тому й прийняв таке рішення. У «Будівельнику» здійснилася моя мрія: став чемпіоном Союзу, був кандидатом до збірної.

— Протягом року ви виступали в Ізраїлі, то чому опинилися в «Київ-Баскеті», а не в своєму колишньому клубі?

— Мені сподобалася спра-



ва, яку почав в українському баскетболі президент нашого клубу та УБА Михайло Бродський.

— Розкажіть про свою сім'ю.

— Вона невеличка. Я, дружина Марина і син-п'ятикласник Роман. З Маринкою ми однокласники. Дружина за освітою — медик. Але нині — домогосподарка, виховує Романа. Теж закоханих у баскетбол. Тренується в команді. Сподіваюся, що колись із нього вийде щось путнє.

— Ви щаслива людина?

— Так. У мене чудові дружина і син, займаюся улюбленою справою. Мені 29 років, а це далеко ще не фініш у спорті.

На знімку: атакує нападник клубу «Київ-Баскет» Євген Мурзін.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Лауреати

«Спортивна газета» щоразу напередодні Нового року називає десятку найкращих спортсменів нашої країни. Лауреатами-94 стали: Оксана Баюл (Дніпропетровськ) — Олеса Тимур Таймазов (Київ), Валентина Церася (Прилуки), Катерина Серебрянська (Сімферополь), Сергій Бубка (Донецьк), Ростислав Завадичний (Львів), Олег Твердохліб (Дніпропетровськ), Василь Іванчук (Львів), Андрій Медведєв (Київ), Андрій Синєпупов (Київ). Названо і трику країнських команд: молодіжна збірна України з футболу, «Київ-Баскет» (баскетбол), третє місце поділили клуб «Гелікон» (греко-римська боротьба, Маріуполь) і клуб «Новаторіка-Донбас» (шахи, Алчевськ).

Наприкінці кожного року тіжневик «Український футбол» проводить опитування серед своїх читачів, фанів та журналістів з метою визначення найкращого футболіста країни за підсумками календарного року. Як і в двох попередніх референдумах, кращим названо нападального київського «Динамо» Віктора Леоненка. Другий — динамівський воротар Олександр Шовковський, третій — форвард донецького «Шахтаря» Ігор Петров.

Володар трьох золотих медалей олімпійського Лиллехаммера козвняр Йоганн-Олаф Косе за підсумками анкет опитування спортивної інформатики ІТАР-ТАСС названий кращим спортсменом 1994 року. Опитування за традицією проводилося серед оглядачів інформаційних агентств усіх континентів.

Наступний номер вийде 3 січня 1995 року.

тел/факс 0572/ 432-827
тел/0572/ 381 655, 476 894

АВТОИНВЕСТСТРОЙ



Дати и Тоснода!

Поздравляет Вас

С Новым Годом!

Желает всем в 1995 году процветания и приглашает к взаимовыгодному сотрудничеству



ГОЛОС України

Засновник — Верховна Рада України.
Видавець — Президія Верховної Ради України.
252019, м. Київ-19,
вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23, телефакс — 224-72-54;
відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44, телефакс — 449-85-62.
• Рукописи не повертаємо.
• Лістування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання —
КП № 1 від 18.09.1990 р.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатець.
• Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
• За точність виведених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка), українською і російською мовами.
Індекс 60955.
Тираж 394439.

Комбінат друку видавництва «Голос України».
252047, Київ-47,
проектент Перемисль, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311250.

Газету набрано і змастерано в комп'ютерному центрі «Голосу України». Віддруковано на папері «Зовнішньоекономічність ЛТД» (тел. 441-89-94).